

近代中國史料叢刊三編第三十輯
沈雲龍主編

交涉要覽類篇

陳鄭鈺選來輯譯

文海出版社
有限公司
印行

交涉要覽類篇

光緒癸卯季春湖
北洋務譯書局刊

交涉要覽類編二集序

公法存則全球之人類賴以安公法廢則全球之人類受其害公
法家宗旨有三類一天然之理二開國所定者三爲各國以前所
立和約或未經立約其意已顯出者總之命意所在凡地球上所
有自主之各國在其本界內可以自主國內所行之政與他國無
關使彼此視爲平等此爲公法之根本其法盛於希臘而廢於羅
馬格魯西烏士出此法復興紅嘗盱衡五洲大勢揣交涉之公理
以證公法之沿革至今日公法殆將廢革之時代耶我中國爲環
球第三等國自主之國也不得謂無文教不足講公法徒以積弱
故爲列強所覬覦各強國爭奪權利逞其強力蹈羅馬之故轍折

衝樽俎間忘天下之公理又復自相猜忌譎詐橫生豈公法所謂和陸本當然之理乎藍皮書第六册自一件至一百四十七件經鄭君譯之鈺訂之付諸梓人作爲初集業已風行早副有心人先視爲快之意勵我中國億萬人臥薪嘗膽之心今貧弱雖甚人心未渙此册藍皮書哀集械電實爲我中國受創之極點鈺食毛踐土讀之神傷不忍卒讀而不能已於譯者和淚撫膺如法人觀滑鐵廬戰事圖也二集自一百四十八件迄二百三十八件續譯方成往復流覽各國待中國爲野蠻而不自知其亦近野蠻之作用吾故曰今日公法將廢之時代也各國外交之技無不逞強陵弱其神妙不可思議公法之不幸亦全球人類之不幸機械深而戰

爭之禍烈也聚各不能之人獵於野獸未獲而爭機已各自露豈
幸事哉吾知環球有識之士必不願有此世界必甚願中國之能
自強斯公法之理復明而文教之興未已昔西國格致家憂地球
行星之相碰余則憂今日之時勢然天運無不復之理羅馬廢公
法而羅馬自敗天心不無厭亂之時其故爲此危機以警中國喚
醒四百兆之人而與列強并駕乎忠君愛國之心不可渙明恥教
戰之志不可衰由格致以啟文明棲冰銜胆圖我富強使公法不
滅於全球而世界不淪於劫運閱此書者知必有同志也是爲序
光緒壬寅冬月閩縣陳鈺識

交涉要覽類編第三集目錄

第一百四十八件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐電

第一百四十九件

英國侯爵藍斯唐致駐華英使薩電

第一百五十件

英國侯爵藍斯唐致駐華英使薩電

第一百五十一件

英國侯爵藍斯唐致駐華英使薩電

第一百五十二件

駐奧英使畢致英國侯爵藍斯唐書

第一百五十三件

駐英美使卓致英國侯爵藍斯唐書

附一千九百零一年二月十九號致華公使函

第一百五十四件

英國侯爵藍斯唐致駐俄英使司科電

第一百五十五件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐電

第一百五十六件

英國侯爵藍斯唐致駐德英使黎電

第一百五十七件

英國侯爵藍斯唐致駐華英使薩電

第一百五十八件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐電

第一百五十九件

英國侯爵藍斯唐致駐法英使毛書

第一百六十件

英國侯爵藍斯唐致駐美英使栢書

第一百六十一件

英國侯爵藍斯唐致駐華英使薩書

第一百六十二件

英國海部致外部書

附甘管駕上副提督西摩爾書

第一百六十三件

駐俄英使司科致英國侯爵藍斯唐電

第一百六十四件

英國侯爵藍斯唐致駐美英使栢電

第一百六十五件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐電

第一百六十六件

南京劉制軍致羅公使電

第一百六十七件

英國侯爵藍斯唐致駐俄英使司科電

第一百六十八件

駐俄英使司科致英國侯爵藍斯唐書

第一百六十九件

駐俄英使司科致英國侯爵藍斯唐電

第一百七十件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐電

第一百七十一件

駐俄英使司科致英國侯爵藍斯唐電

第一百七十二件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐電

第一百七十三件

英國侯爵藍斯唐致駐德英使黎電

第一百七十四件

英國侯爵藍斯唐致駐華英使薩書

第一百七十五件

英國侯爵藍斯唐致駐華英使薩電

第一百七十六件

駐俄英使司科致英國侯爵藍斯唐電

第一百七十七件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐電

附張制軍致福領事商酌十二款之譯件

附梁文案致福領事傳張制軍論和約第五款之來函

附福領事來函

第一百七十八件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐書

附中國全權大臣照覆公約之說帖

第一百七十九件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐書

附摘譯一千九百零一年正月九號京報中所登一千九

百年十二月二十三號 上諭

附致慶李兩全權書

附棘醫士致陶爾書

第一百八十件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐書

附譯一千九百零一年正月十九號京報中所登一千九

百年十二月二十七號 上諭

第一百八十一件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐書

第一百八十二件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐書

附譯正月十六號中曆光緒二十六年十一月二十六日

慶李兩全權來函計三件

第一百八十三件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐電

第一百八十四件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐電

第一百八十五件

第一百九十件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐電

第一百九十一件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐電

第一百九十二件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐電

第一百九十三件

英國侯爵藍斯唐致駐華英使薩電

第一百九十四件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐電

第一百九十五件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐電

第一百九十六件

英國侯爵藍斯唐致駐義英使鞠書

第一百九十七件

英國侯爵藍斯唐致駐華英使薩書

第一百九十八件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐電

第一百九十九件

駐英華使羅照會一千九百零一年三月二十號

上諭一道

第二百件

駐滬英總領事卜上英國侯爵藍斯唐電

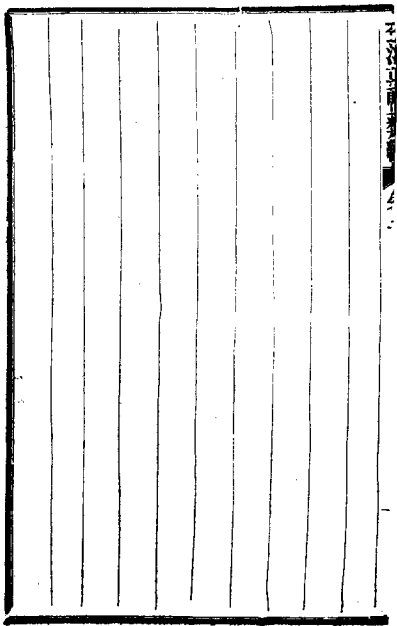
交涉要覽類編第二集卷一正誤

第一百六十二件 附甘管駕書內任奇二君任應作耶

第一百六十九件 烏戶部烏應作威

第一百七十九件 得一照覆告以業已下漏一將字

第一百九十六件 步盧勒德應作卜萊那提



交涉要覽類編二集卷一

閩縣陳 鈺選

長樂鄭貞來譯

第一百四十八件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐電

前月十四號來電謹悉查美國全權大臣頃亦奉諭行將詰誠中國全權大臣矣

北京一千九百零一年三月二號

第一百四十九件

英國侯爵藍斯唐致駐華英使薩電

本月一號來電謹悉查懲辦官員一節尊處務將所請正法衢州戕殺案中各犯堅要定以死罪如有謂尊處開列太多則將所索請者一一存記

外部一千九百零一年三月二號

第一百五十件

英國侯爵藍斯唐致駐華英使薩電

查賠款一節據二月二十八號來電所議實獲我心一俟余知估計劃一之章程經余核准之後所有英屬索償之款可由使署參贊書記商董先行考核此項既經公董核定應再呈由各公使裁奪所有各國索償之款應行照此辦理所有各總數並大總數應

行稟報於有涉是役之各國也

外部一千九百零一年三月二號

第一百五十一件

英國侯爵藍斯唐致駐華英使薩電

查中俄滿洲之約本月一號已有去電此節經華公使告余以彼
奉 諭特請吾英政府出爲調停係奉二月二十八號之

諭旨也彼又告余以彼得有中國全權大臣來電以彼等深望各
國之於此約勿爲相拒緣彼等之意以此約並無侵奪中國土地
財政之權設有從而抗拒則中俄兩國之邦交或因此而決裂也
外部一千九百零一年三月二號

第一百五十二件

駐奧英使畢致英國侯爵藍斯唐書

本月二十號余晤伯爵顧祿州斯奇被告余以其政府業將其本國人民在華所受損失之欸並奧國派往中國水陸各軍所用之費核算其補償之數彼謂奧國所索之數與各大國之直有關係者所索之數一爲比較則奧國所索者爲數甚微惟彼於其所核結者尙未能舉其大畧之成數也

奧京一千九百零一年二月二十八號

第一百五十三件

駐英美使卓致英國侯爵藍斯唐書

茲謹將本日奉諭將二月十九號吾美政府所致華公使之函抄送呈電

倫敦美使署一千九百零一年三月二號

附一千九百零一年二月十九號致華公使函

第一百五十四件

英國侯爵藍斯唐致駐俄英使司科電

前月二十七號來電告以伯爵蓮蒙陶夫允將尊處前月六號函述彼與台端所談外傳中俄滿洲密約之事發交議院煩爲道謝吾英政府將乘辱蒙允許之便行將來函及蓮君所補正之語發交議院惟據吾英政府所聞知則此發交之事雖可畧釋其疑慮

恐不能永絕其疑慮以此約之傳播不一詞而現在尙在俄京議論也。就此等傳播之詞之條款而言其意實逾於暫時之約所謂以之求免於再有近時之亂事以及保護鐵路者且即全約而觀並無期限其數款之有定限者則全視此條款辦到爲言。祇此條款之辦到自有無限之久稽且再如其餘各款就其外面觀之皆有久遠之意且其中多有不合於中國所與各國所訂之約章也。此約又載有條款以爲俄國索償毀壞西卑里亞滿洲鐵路賠款專約之張本。現據吾英政府之意中國不可另與一國私立有久干其土地政治財政商務之約而據吾人之意則所以答中國之請者吾英政府即本此意而行。俄政府絕未有意另立此等約章。

誠爲吾英政府所欣幸也然余所云之事外傳不已吾英政府深望俄政府將此真實約章之原文聊以見示則幸甚

外部一千九百零一年三月四號

第一百五十五件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐電

敬覆者本月二號來電謹悉教會索償二萬磅業已收到中國內地宣講福音會所索償欸均經辭謝不索上開之數以倫敦教會中人私家之索欸爲最多此應一如辦理別項私家之賠欸也華官行將會同亞武嬰教士商議此會之在北京者所索之欸當將議定數目具報前來

北京一千九百零一年三月五號

第一百五十六件

英國侯爵藍斯唐致駐德英使黎電

俄國滿洲之約余已於本月一號電告薩道義矣余聞之德公使以駐德美使告知德政府以中國朝廷曾向華盛頓力請調停並問方略而德政府擬覆中國所請意旨如下凡條款有關於中國者應憑各國會同商定不可徑由兩國執政大臣作主一惟德政府之計言是從所以德政府告知中國政府此事應請北京各使臣會議爲妥

外部一千九百零一年三月五號

第一百五十七件

英國侯爵藍斯唐致駐華英使薩電

俄國滿洲之約茲將本日電告黎公使者照述以聞台端應行竭力設法勸令中國政府聽從德政府之言務將此事特請北京各使臣會議也

外部一千九百零一年二月五號

第一百五十八件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐電

中俄密約全文

第一百五十九件

英國侯爵藍斯唐致駐法英使毛書

本日法公使詢余以有無奉到中國減輕賠款之請余答以吾人曾奉到此請惟余已陳明非俟吾人得知賠款大略之總數似無庸議及減輕吾人之所索彼又請余告彼以索償使館人員所有損失之情事余告以吾英擬將此項償款歸入大賠款內由使署代其索償彼又詢余以每國所索償款是否定由諸國使臣考核余謂余不以爲此等考核得能詳細勾稽惟吾人所最要留心者務守劃一之章程於以估計此項之償款余意各公使應行略爲考核而於所列條件務令一一有合於劃一之章程也

外部一千九百零一年三月六號

第一百六十件

英國侯爵藍斯唐致駐美英使栢書

本日美公使與余久談所傳中俄兩國商議中國北部密約之事彼以此事實關緊要如所傳果確則有礙各國和約之利權且定有逾於中俄兩國暫時之約款者也余將司公使前月六號之來函交閱余繼答以現在吾人力所能爲惟有竭力設法得見此約之原文一面勸令中國不可自行議及此事余又謂本月二號蒙將二月十九號華盛頓所致駐美華使之函見示閱讀之下大爲欣幸余以爲函中末段數語爲特允洽如所云美政府特爲指明中國之權力大瀕危險在與各國議和之日而有私立土地或財

政之約未經各國所聞知所許可者余以爲各國於此段所指陳者當有同心吾人或可即此推議立一去私規約各國所當允從如凡中國與別一國私立之約非經各使臣所已聞知者吾人務要同心不認爲實美政府如以此議佈告吾人則余深信余力能令吾英政府相助爲理被告余以彼行將電詢華盛頓以其政府之於中國政府特請調停之事如何辦理且將以余告彼之大旨述諸彼政府矣

外部一千九百零一年三月六號

第一百六十一件

英國侯爵藍斯唐致駐華英使薩書

本日華公使詢余以彼前禮拜所致公文計三事能否予以覆信
二月二十八號 諭旨特請四國調停之事一也武昌張制軍
電請吾人調停之事二也中國全權大臣電言力阻俄國之要索
無益於事三也余答以余已函達於中國所請之三國但現在爲
余所能告彼者惟有余所堅持之意前此固已告之矣即其政府
斷不可自行作主如外傳之正在商議之此等約款也

外部一千九百零一年三月六號

第一百六十二件

英國海部致外部書

謹遵海部大臣之諭將吾英黑米安兵船管駕官稟報去臘在江

陰之事之來書摘要抄呈外部大臣察核

海部一千九百零一年三月四號

附甘管駕上副提督西摩爾書

敬稟者余於十二月十四號禮拜五下午約四點鐘到江陰拋錨
海拆兵船薩管駕來船相見而以得見英國兵船下錨是處不勝
欣喜余乃與之久談迨彼告辭之時余告以余意將於翌早往謁
水師提督及陸師李提督薩君允爲佈置一切余又以閱視炮台
爲請翌晨余到水師提督程處拜謁款接有加於余之去也嗚炮
九聲以致敬後余隨帶槍炮大副及巡捕同至炮台而薩管駕及
陸軍統領並一隊華兵在彼相迎英德二國教習任奇二君亦咸

在焉旋爲導至李提督署中款接大有加禮談次知彼自從台端
往見之後及今接見洋人卽余等也自始見以至告別款待之禮
有加無已於吾人之告退也邀請閱視炮台以恕不奉陪爲言當
煩統領陪往嗣由任奇二君邀引吾人閱視各處炮台旋見炮台
列隊操演敏捷非常而於槍炮之裝藥彈甚見小心是日下午約
三點鐘水師提督及陸師提督以次來船答拜余均接見彼等均
謂吾人次日展輪遂去甚爲抱歉

南京黑米安兵船一千九百年十二月十八號

第一百六十三件

駐俄英使司科致英國侯爵藍斯唐電

本日余晤伯爵蓬蒙陶夫時余將台端本月四號電諭譯爲法文爲彼朗誦惟未將此件送交蓮君於所謂應將正與中國議撤滿洲俄兵條款之原文告知吾英政府於以矯正先入之心而爲報館誣讖及杜撰之情事所動搖者等語則大不以爲然蓮君以爲譬如此約縱已議定且在隨身公事箱內而自主之國與他國所議之事應將其中詳細告於局外之人殊於國體未免不合余答以如俄政府並未有意釋人之疑則余所對彼朗誦之語固未嘗明指其非亦未嘗索取此等公文至所謂正在商議之條款吾人殊非專憑報館所傳播而來但因中國特請吾人作主吾人不欲隱而不宣諸俄國政府用敢直舉不諱此則吾人實按理而行也

蓮君謂華人告彼以中國所以不允俄國所索之條款者以吾英政府出而力拒此則實係誣讎杜撰之情事種成兩國之爭端固已顯而易見者也彼終以滿洲之事當與各國與中國現議之事隔別議結此實具有至理憑其議定條款撤退滿洲之兵如中國不允此等條款則佔據自仍其故逼迫俄國早日撤兵者中國也並非俄國逼迫中國允從條款者也彼又謂德國常知此事應由俄國與中國另立一約而隔別於他約且伯爵褒洛孚近日屢謂滿洲之事絕與德國無涉余謂德國之利益俄國之所欲據理而行余不敢知自可置之不問所欲問者是否中國有自主之權不背所與各國訂行和約之義例抑是否得能適與各國議和之際

可與別一國另行私立約章有永遠牽掣其土地政治商務財政之情形蓮君謂彼殊未有意牽動此等之和議抑有礙各國所得之利權然彼終未能予余以切實可保之言而有逾於俄皇明宣之意旨也英議院英報館以愛國之心大形疑慮可爲歎息且大激俄國各大吏之怒余謂吾英公憤吾英政府姑置不問而深欲有以釋其無謂之疑團者則惟有深望俄政府示以開誠表信之消息以助成此事則幸甚

俄京一千九百零一年三月七號

第一百六十四件

英國侯爵藍斯唐致駐美英使栢電

本月六號余告美公使二月十九號美政府所致駐美華使函中之語余大以爲然而入末數語尤爲心佩余以爲各國應照此所指之政策而行余謂如美政府特倡此議引令各國於茲所謂此等之私約非俟各使臣察核各國同心不認此約爲實則余深信余力能令吾英政府深然此議余以爲中國特請吾人調停則作此等議論當必有合余深信卓公使已將余意之大旨電達諸美相矣

外部一千九百零一年三月七號

第一百六十五件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐電

前月一號已有去電查瓦帥函中之意以彼須先知何國有意留兵駐守以保由京至海通道自如之事而後再令各統領會商各公使一經有此知會即可速將第九款議辦並可開議撤兵之事若照瓦帥之議決定保護由京至海所需之各國兵士當茲交替之際以一萬二千五百人爲率後此以八千人爲率皆合使館護兵之數而言余以爲如此辦法已足令各公使辦理未經議結之各節耳聞美國之兵已有一隊奉諭於四月中旬離去繼之者當有兩隊日本公使告余以保守通道之事美人無意遵行則日兵願承其乏也

北京一千九百零一年三月八號

第一百六十六件

南京劉制軍致羅公使電

電文係請藍侯調停滿洲之事

第一百六十七件

英國侯爵藍斯唐致駐俄英使司科電

查俄國滿洲之約據本月七號來電已悉尊處可將薩公使本月六號之電文奉告蓮君一面指陳以如此約之文果係屬實則於彼前之所謂實以相告者及尊處二月六號之來函所發交於議院者似已不能符合且斷不能謂此約爲暫時之理而吾英和約之利權定爲其所牽動也吾人合請蓮君相助爲理揭其陰謀如

彼所謂中國政府紛傳此等誣巖之約以開各國爭戰之端也尊
處可言會同俄國顯揭似此有傷體面之陰謀俾令其真情畢露
誠予吾英政府以無窮之快意耳

外部一千九百零一年三月九號

第一百六十八件

駐俄英使司科致英國侯爵藍斯唐書

前月二十七號余晤伯爵蓮蒙陶夫時彼復談及中國和議進步
之事並謂彼深慮北京各公使徒知逼迫死罪之案部署在舉遠
征之師而於斯二者之或有關係則淡然若忘也彼以爲其有別
生特出意外之事或洋兵之稍有遏制勢必激出狂妄之重新亂

事將至累及各國之有兵隊於直隸者復有戰事而逾於先時所籌畫者也各公使除一二人外其於去年亂事全無預防致生太息之情事彼終不敢去諸懷彼等中道疏忽而不預計艱難則於復中國北部太平之景物還自主之中國政府與各國交涉之故事必有無限之拖延具此情形則牽動五洲各處貿易之受虧又不知伊於胡底也其在北京凡中國人素所敬重者眼見均遭西人之手所蹂躪則彼不能不以爲

兩宮或將不回其故都如兩宮擇定久駐於現時深入之地而是處業已建造久居之宮殿彼固已知之因作一問以吾人其能念及設立使館於是處乎吾人其能於何時得復中國太平之景象仍循交涉之故事乎

縱使 兩宮因迫而回而洋兵仍行佔據吾人其能希冀有以
遏止其無數臣民忠愛之固結乎彼之行政吾人其能束縛之乎
彼又謂各國思慮未周不用俄國之策而於使館解圍之後退出
天津一俟 兩宮回鑾之日即在是處而與自主之中國政府

開議此則深爲惋惜况吾人已知直達北京之路如果勢非得已
前進而迫之亦固甚易耳彼以爲現在中國業已允從吾人所索
之條款矣亦已嚴行懲辦之事矣爲今最妙之計惟有多方勸令
兩宮回鑾北京復其自主之權蓮君又謂是早新任駐俄德

使初次來會彼亦以此意相告而德使之意似以爲 兩宮寤
於糧食不能久持不得不離其現時所駐之地余於蓮君所言因

即備知其感亦疾知彼所云之後四北尔太平之京家及返台國
交涉之故爭之後則彼所云余之滿洲習立相文之利以然照行
不改耳

俄京一千九百零一年三月六號

第一百六十九件

駐俄英使司科致英國侯爵監斯唐電

昨晤伯爵蓮君余遂將吾人所得諸傳聞之滿洲密約出以相示
因歷舉所謂誣讒杜撰者以便蓮君或能贊助吾人同破此險詐
之謀以種成各國之爭端彼謂此等約章而究其終極只可目之
爲詐即當時既未定議亦未畫押之約稿而爲其同人克兵部及

烏戶部二人所會擬者彼既不肯閱視亦不肯置詞不肯辨正彼謂如彼今日以此爲是者遲之一禮拜之久或又成爲非矣至其所與地方官所立暫時相安之約於以定暫時管轄之章程只此而已實已定議余固已知此約當仍照行不改直俟其與中國政府再行定約無論再定之約若何皆必先於議及撤兵之爭也彼又謂據彼之意各國政府當於二者之中擇取其一即如信抑不信俄國及去年八月間俄皇所明宣之意旨而已其不信耶則各國可就其患慮所及用其最妙之法以保自己之利益於理亦甚合若夫俄國之利益俄國惟知有自保而已

俄京一千九百零一年三月十一號

第一百七十件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐電

查中俄滿洲之密約本日余晤慶王時即將本月五號電告尊處之條款歷舉其瀕中國於危險者而以相古慶王深以爲然且謂彼已諭知俄京華使迫令置之不議余又告慶王以滿洲鐵路之賠款應與別項賠款一同辦理堅請其將此草約照會各使臣彼則答以一俟草約議有就緒之時深願將此約稿就正於各使臣云

北京一千九百零一年三月十一號

第一百七十一件

駐俄英使司科致英國侯爵藍斯唐電

本日下午余將尊處本月九號來電譯爲法文爲蓮君朗誦之惟未將此件交彼或舉以示彼也彼告余以彼不肯視爲公事辨論正與中國商議之詳細條款不肯閱視吾人所得之約文俄皇深以爲然彼又力駁如將尙未定議之約稿之逐款告知外國政府以適其意殊於俄國體面有所不合據彼之意以爲中國現值時勢艱難之會特用詭計而吾人彼此只可鎮靜處之淡漠置之彼於按照官行體式覆余請爲知會此約之中文譯件之後又謂彼不作一解用爲公事之實據或以之宣示議院殊深焦急然彼以爲一至此約定議應行佈告之時而見其中並無一欸牽掣各國

和約之利權定當同聲驚異至於保重各國現有之和約固爲彼所留心之要端凡屬此節有經以相告者彼當時時繫之心目間也彼又以彼所深信者告余謂欲保附近俄邊地方無再有仇洋之亂事勢必增列一欵禁令中國得以地界暫時租讓洋人而俄國亦在內也此則以未行全復太平之先而一有外洋搖動之端甚易激成重新之擾亂又須籌畫遏止之新法耳

俄京一千九百零一年三月十三號

第一百七十二件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐電

二月二十八號已有去電茲謹將各教士及各西人被戕人數開

列如下英國男人三十九名婦人四十六名小孩二十七名法國
男人二十名婦人六名德國男人一名意國男人八名婦人二名
比荷兩國男人共九名婦人共二名美瑞兩國男人共二十一名
婦人共二十四名小孩共三十四名二月二十八號各公使除俄
公使謂其政府之意以降死罪而予以從輕之重辦外均以公董
所定懲辦各省官員之稿爲然其中定例已詳於二月二十三號
去電矣本日會議時俄使格君謂所議罪名彼實不能枚舉以其
政府曾經諭彼於此懲辦罪名一節業已心力爲疲二月二十八
號計有十國使臣同心僉決德公使及余之意均以懲辦罪名一
節務宜授權各使臣由其堅索俄國之別異可不顧也現吾十人

皆有同心謹將此事呈請各政府之諭而行

北京一千九百零一年三月十三號

第一百七十三件

英國侯爵藍斯唐致駐德英使黎電

本日薩道義電告北京英德二國公使索辦各省官員之意吾人深以爲然煩將此節照達德國政府

外部一千九百零一年三月十三號

第一百七十四件

英國侯爵藍斯唐致駐華英使薩書

本日華公使告余以彼本月一號所達之李中堂來電似李於俄

國所索滿洲之約有意曲從實有別具意見惟李之不喜此約與其朝廷及揚子江兩制軍之心正同祇以一經明知此策爲萬不獲免則中國惟有允從而已耳

外部一千九百零一年三月十三號

第一百七十五件

英國侯爵藍斯唐致駐華英使薩電

舊臘二十號來函論及衡州亂事誦悉其索償教堂被毀之事曾否得手其或有意將此償款歸入大賠款之內務望見示曷勝欣幸

外部一千九百零一年三月十四號

第一百七十六件

駐俄英使司科致英國侯爵藍斯唐電

余近與伯爵蓮君談論之間揣知其意似僅就俄國而言其於懲辦中國官員一節可以了結彼於現時北京會議之事似未有適意之處彼告余以俄國所與各國會索懲辦之事實非所願祇求不露有失和衷共濟之意而已至彼論及戕害教士一節全與俄國無涉余以爲此節吾人勿庸藉其相資爲理也

俄京一千九百零一年三月十五號

第一百七十七件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐書

茲謹將張制軍致駐漢署總領事商酌十二月二十二號各公使
送交中國全權大臣公約中條款之譯件並鈔福領事稟報其與
張制軍晤談之來函統行呈電

北京一千九百零一年正月十七號

附張制軍致福領事商酌十二款之譯件

附梁文案致福領事傳張制軍論和約第五款之來函

附福領事來函

本月二十七號二十八號均有去電查本月二十四號來電乃格
羅斯及余所譯鈔成二分於本月二十六號分送德國領事並張
制軍之文案制軍答以彼已由慶王處接得中文約稿急欲得一

英文約稿以爲比較惟北京回信須有數日之久故制軍深望德國辜領事及余於本月二十八號得與制軍一會當吾人戾止之時制軍將其所又得諸西安之中文約稿見示此雖從洋文約稿傳譯而來而其中有與尊處來電稍有不同承允照鈔給余兩人制軍謂彼聞中國大皇帝雖於其中條目尙須商議而已將約款之大綱照允想御筆批准之件當由北京中國全權大臣早已照會則除非復有膠葛之處制軍不再奏請惟於此中所定條款爲彼意見所及者願與吾人相商如第五款軍火料件進口一節設於永遠禁止則逼迫中國之處未免太甚夫所謂專爲製造軍火之料件誰定其限乎至按之初次之原文且合機器而

言則分別之處更見爲難當亂事未起之先制軍曾經定購機器以爲製造火藥及槍炮各廠之用誠如是也則此已辦建之事爲所阻礙而所已付之錢欸不已成爲虛擲乎故彼深望將此料件一句得能刪去至於軍火一節制軍謂自經日本戰事之後各處土匪會匪均見利害以許多潰勇攜帶軍器而與彼等聯合除非官兵之兵器軍裝勝於亂民則中國不能克保太平按照和約力任保護况團匪不用外國軍器袒護團匪之官員亦不知新式軍器之妙用卽具有此等識見如李中堂其人者亦勸請朝廷不可不與聯軍商議直至大沽炮台頓被攻奪之後戰事逼成洋操官軍方與洋兵對仗且如縱使十一國聯合而爲難保彼等之意見

始終如一設使中國有所禁阻而器械不備一有侵犯之事自難抵禦各國其能許爲力衛中國以拒一國或數國之來攻者乎據制軍之意吾人之關係即中國之關係一惟其少令中國轉爲孱弱不但顯著於外國之眼中而於其國民之眼中則定以禁止之年限當必有合於聯軍之意也久談之間制軍屢及此節余以爲如上所云言簡意賅理合允爲呈商尊處制軍次則論及使館及一路至海所議之護兵並拆毀大沽各處之炮台彼以兵數未詳爲慮京城滿駐洋兵 兩宮必懼而不肯回鑿彼又懸揣此路一經通達無阻則京海之間自必不許華兵駐足設與一國偶有戰事北京勢必無可防守縱使各國議將此直至北京之路致令

不用亦必貽後日之糾纏也且朝廷竟爲所禁止設法以衛京城
又何以見中國之人民乎制軍又詢及變通總理衙門之事余則
答以余揣其意在於裁汰人員以現時之事多爲其所阻礙也制
軍納余之說雖彼於日本所用外部之名殊無不可之意而許爲
更思其名制軍深望支付賠款之事務須寬展年限且探問籌借
之法足爲各國必須照允之條款又問及關稅其可許爲加增乎
至論修改約章彼深望增入一欸以保中國稅餉及政權之利益
吾人答以各國總須計及利益均沾其籌借之法於以支付賠欸
吾人已知業爲各國所不許若夫加增關稅之前事已議及吾人
以爲此節當可商酌也

漢口一千九百年十二月二十九號

第一百七十八件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐書

中國全權大臣照覆各公使及余前月二十二號公約之說帖余已就鄙見所及者於昨日電告尊處矣茲謹將本使署商務隨員姚敏生所譯此說帖之件鈔寄呈電余以爲一面探查諸同人於此說帖之意不無裨益故特令陶爾往謁最有關切之使臣將余所見及者具舉以告即各使臣所應覆中國全權大臣之信祇告以公約未段彼等實屬誤會並向中國政府請其表明真心允從各國所索條款在於辦理約內第二款條甲爲要日昨余已略舉諸

同人所陳意見電達台端且曾陳明余所深信者如余堅照原稿所開各罪員要請定以死罪即十一月三十號電告尊處者則終無可藉諸同人之相助也余固深知力遵前月九號之電諭而行則於吾英政府深欲早定和局之願望反爲不速而緩以此非與各使臣和衷共濟實難得手故余敢請台端准余便宜行事總以視大半諸同人之意見曲意相從而已

北京一千九百零一年正月十九號

附中國全權大臣照覆公約之說帖

第一百七十九件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐書

舊年十一月二十三號會上一函告知余爲英瑞二國教士之在太原府者設法之事嗣於十一月二十八號李中堂告余以有教士五人內英國三人瑞國二人業已安送至太原府之南之平陽府歸由文武地方官照料李相又謂彼已寄諭如該教士等意欲前往漢口務宜選派精兵妥爲護送彼等所有費用均由山西發給彼時余即函告中國內地會格咸麥克教士以所辦理之事並請其於彼及其同人後來之行止由其自決十二月二十六號余又函致慶王李相諄諄告以教士駐居山西省之時當保其平安無恙不得疏於提防余又告以有謂縣官行將斷給彼等之食物銀錢嗣余聞知地方官於余所致麥克教士之一信作難不寄余

乃復將此事函告慶王李相然余欣閱正月九號京報中登有前
月二十三號

諭旨

原文

諭令山西錫撫台通飭所屬凡有教

堂所在務須格外提防妥爲保護等語中國內地會派來棘醫士
米教士二人於本月十六號曾到使署詳告陶爾以山西省有二
千至四千之中國教士屬於中國內地會美部教會英國浸禮教
會極爲窮乏困苦殆將餓斃並謂此信乃得諸仍在平陽府之格
咸麥克教士亞格蓮女教士烏策二姑娘地方官以彼等信奉耶
穌行將斷給其衣食現值本省不靖之秋而此處或天津教會斷
難立爲賑救或爲籌寄銀錢前往其地故余卽行照會慶王李相
申敘余所新得之信迫請彼等電告錫撫台以此等中國人民應

爲全行保護當與其是省人民一體看待余皆引據一千八百五十八年第八款之條約以及他款之條約旁及博愛之道理歷舉以告遂於本月十八號得一照覆告以業已如余之意電達撫台本月十七號所致慶王李相之函謹鈔呈電美使康君法使鮑君義使薩君德使穆君均爲其所屬教民之在山西者各行函致中國全權大臣請爲保護余已將余所辦之事告知棘米二君茲謹將其覆函照鈔呈鑒

北京一千九百零一年正月十九號

附摘譯一千九百零一年正月九號京報中所登一千九百年

十二月二十三號 上諭

附致慶李兩全權書

附棘醫士致陶爾書

奉讀來函知慶王李相業將吾人所與足下晤商之大旨電達山西撫台不勝感謝所有應得之救助現在當有可望不其然耶此誠大費薩公使及足下之苦心救此相離許遠之輩而不能達其謝忱然足下當知凡施恩於敵會中人者直不啻施恩於余身而足下亦恆心貴當矣用特畧鳴謝悃以答足下相憐相助之雅意也

北京警目院一千九百零一年正月十八號

第一百八十件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐書

茲謹將

上諭照允各公使所送公約各條款之原文照譯呈電中國全權大臣所照會與各使臣者中多隱而不宣此件公文耐有意味於以見中國文字實具雙關之語意其足以息人之辯論者全在讀之者有以善其用耳通體所用詞句甚見謹慎擬稿之人聞係王文韶似於此等文字實具妙手也按曷勝感慨之語作痛惜所遭之亂事解可也卽作隱恨所議之條款解亦無不可又委曲求全之語作有心力求有以補償之解也可作欲圖解免之善法惟有勉從所索之解也亦可至所用照准之字可解作允從之意而照

平常之譯語多用恩准之字中國全權大臣深知其意遂改爲應即照准之語 諭旨入後數語無非褒獎中國全權大臣期其竭力辦理挽回大局也

北京一千九百零一年正月二十一號

附譯一千九百零一年正月十九號京報中所登一千九百零一年十二月二十七號 上諭

第一百八十一件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐書

敬稟者葛斯利統領告余以新金山水師兵隊二百五十人於去年十月間調衛使署現彼深望得於三月間撤回據葛統領之意

使館護兵應用英兵不用印兵彼謂先時可調皇家水師輕步兵二百人皇家水師炮兵五十人隨帶十二磅水師快炮兩尊步兵快炮兩尊二十七密零適當維格快炮兩尊此隊兵士可駐紮於鑾駕庫之屋宇卽附近於使署現爲新金山水師兵隊所駐紮者中有必須修改方便久駐之處則可撥軍中開掘地道之兵卒爲之余深以葛統領之議爲然余之所以爲然者以印度兵隊一行退出北京則此所議之護兵二百五十人在所必需且余深知諸同人多以先時須有護兵其額以此爲率而余則以使館久駐之護兵無須此數此處諸事安定之後中國政府漸有善待吾人之心余深望得能建議漸減所需之兵數如此項護兵果由吾英水

師挑取較由常備兵派撥其於逐漸減少之舉簡便良多則固顯而易見以其迨至遣撤之時即可分派於吾英船上也至於所議此隊護兵最好由英國調遣一隊水兵前來較由駐紮中國海之海軍各船上各遣一小隊成爲一隊護兵可免水師人員許多不便之處余之不得不以此節奉告者則以撤退新金山水師兵隊事已在即而輟退北京之兵能否早在三月間起辦辰下尙不敢知但無論如何據葛統領之意實無英兵可以撥作使館之護兵也

北京一千九百零一年正月二十四號

第一百八十二件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐書

本月八號曾上一函茲謹將本月十六號中國全權大臣議和之
來函計三件照譯寄呈

北京一千九百零一年正月二十四號

附譯正月十六號中歷光緒二十六年十一月二十六日慶李
兩全權來函計三件

第一百八十三件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐電

公董所擬賠款之稿業經各公使同心許可其要略如下凡索償
之款祇有因亂事而毀壞損失者可以合計如索償兵費可合使

署護兵死傷之恤欸一也使署及領事署被壞之價值供應暫居之屋及暫修之費國家器具物產之被毀使署中人器具雜物之被壞以及測量之費用二也公司教會之索償商民暫居暫修之用費館屋產業被壞之欸項三也工藝直因此而停工磨費方行動工之損失四也商人索償被壞之私產器具地業如無從取值之行費不能辦事之夥薪貴重之棧貨值錢之貨樣代辦之生意轉運之貨件存貨物貨糧食卽支之匯票散失之銀票現銀不能索之債賬不能按合同交貨之虧失各種之廢約華人因亂而不能還之借欸寄貯電報局及銀行之銀錢洋兵所需禦敵軍需之昂貴保險五也民人之償欸如索償被壞之地業損失之物件被

壞之器具浮產糧食合理之廢約不能按合同之損失寄貯電報局及銀行之銀錢避居近處之路費無從收取之租金直因此而不能工作所失之錢欸舉家所藉事畜之人因慘遭虐待或受損傷而死六也賠償華人供事於西人者賠欸之內應行增入華人寡婦孤兒之恤款以其供事西人之故失其糊口之資七也各國所有索償之款均應由領袖公使一手辦理所有索償毀壞之款均應各達諸有保護索償者之公使其估計損失之款應令國家公司教會商民還其所固有一如未遭一千九百年仇洋之事一俟考核所保護者索償之款之後各國公使應將總數索償於中國政府不得有所指駁有所求詳地產器具等項爲兵官所資以

防守者應行歸入所屬各國家賠款之內同向中國索償估計物價公道爲要按照真實原費而以補償凡屬商家所索不得逾於每百取七民人所索不得逾於每百取五不得有利上加利利息應從遇事應行索償之日起計且亦祇於所失之真有可憑准其扣計所有索償之欸均用海關銀兩所有損失應由所屬公使按照其國之風俗條例取具左證且須具左證於公使以明亂事之先已有此等物件合請索償索償之時索償者之大略進欸及其生計合併查取

北京一千九百零一年三月十六號

第一百九十四件

駐華英使薩政英國侯爵藍斯唐電

本月十四號電悉查二月六號漢口道台業已付銀一萬六千兩
賠償倫敦教會案據駐漢總領事報結尙見稱意

北京一千九百零一年三月十六號

第一百八十五件

英國侯爵藍斯唐致駐俄英使司科電

同北發公使實公使

滿洲密約之事本月六號薩公使已有來電據吾人所得可信之
消息以中國政府已與俄國議改革約中第四第六第七第八第
十一第十二各款旋經戶兵兩部大臣會商而俄國外部大臣略
有應允一俟奏達俄皇之後當將此改定之草稿照會駐俄華使

云

北京一千九百零一年三月十六號

第一百八十六件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐電

本月六號已有去電茲聞滿洲之約業已更改如下足適中國之意其在滿洲凡簡放中國官員征收海關釐金俄國不得干預凡條款有涉及蒙古新疆者均行刪除凡滿洲所有礦山鐵路中國應與俄國議商之後方可以之租讓西人俄國允將論及海軍陸軍聘用西國教習之條款作爲罷論金州仍歸中國管轄簽押此約之期必在十四日之內簽定之後或當佈告茲余又聞同一可

信之消息謂俄國約定或得有由滿洲鐵路建造支路直達長城之權則牛莊鐵路俄國不能要索

北京一千九百零一年三月十七號

第一百八十七件

駐德英使黎致英國侯爵藍斯唐書

第二次投名決議續籌中國兵費六百萬磅之事已於本月十五號上呈議院其在初次宣誦教會黨人議將此策交與值事大為

左黨

凡與所議不合者或左黨

舊黨聯名抗拒開議之始德相褒洛孚詳告所與中

國現在議和之情形德國賠款之梗概德國之於滿洲約款之事機而以覆告關心於中德之政策及婉陳英國之利益德國不代

爲之謀者之語終之所有德相條說謹鈔呈電

德京一千九百零一年三月十六號

附一千九百零一年三月十五號德相在議院中之條說

查與中國議結和局固見遲緩向幸時有進步縱與於是役之各國利益各別尙能顧全大局力求一心辦事議和之事先則各國自行會商現已蕝事次則各國與中國會商業已開議所最要者在於堅請懲辦罪魁如懲辦之例按之西律大有懸殊則惟有按照中國通行之律例懲辦庶足以警將來索償賠款一節德國決定留意不令有害中國之財政業有德國熟知中國財政者數員經政府延商彼等意見大致相同所有大指如中國財政歸由歐

洲管理事不可行再如專提內地釐稅以給賠款事亦難辦其最善抵撥賠償之欠項無如關稅據查洋商意見此項關稅可以加增無礙商務此項關稅原定值百抽五乃緣銀價日跌現計祇有值百抽二五或至值百抽三五而已德政府大以免釐之議爲非以此則近於不合公理而干預中國之內政洋人存執中國憑票亦宜設法禁止以免詳定之時有所窒礙其當寄諭駐英德使之時褒洛孚業將政府照覆北京各公使請示兵費之覆函鈔附以聞按此覆函德政府之意各國應作一聯函向中國政府索賠無庸一國一函也至於索取商民賠款應照畫一章程惟政府索賠之款不能同此辦理應由各國自行估索一俟此等賠款定有担

保之後德國兵隊即行退離直隸省耳夫各國於中國之事各存
意旨自無疑義有意在商務者有意在政務者若夫德國則鄙見
所及祇在商務一千九百年十月十六號英德之約精神所注則
固以此爲歸耳是約絕未涉及滿洲亦無機密條款且業將全文
宣布於衆其在滿洲德國絕無緊要之利益是省之得失毫與德
國無涉其有關係者則以現時中國對待各國之事尙未大定所
有土地不宜妄削際茲各國要素尙未如願相償中國尤不宜私
以基業讓人職此之故德國誥誡中國以現時務須勿與無論何
國另立約款致礙中國財政之源美國同以此旨誥誡中國誠以
近有無數攪辦之洋員乘中國危難之際向其勒索租讓之事致

令政府特創此議也本月十四號駐德華使奉諭告知德國政府以中國現爲俄國迫令批准滿洲約款中國政府以讓此廣袤之地方誠大不願批准此約但慮一有堅拒反瀕危亡因請各國酌示辦理業經告以轉由北京各公使會議惟所足異者德國政府所得可信之消息與其所告之語意大有不同茲與中國交涉以德國與俄國竟有別異殊不謂然其在中國德俄之交誼絕無難解之仇恨推之隨地莫不皆然至應各國之請協保共同之利益事在必行如揚子江之約俄國當無不悅也德國與法美之交誼一如與英俄之交誼同稱和睦奧意之在中國其與德國左右維力蓋爲三國聯盟之與國也至於日本德國喜其立國爲一大國

乃一有權力之國所得於遠東者也智名勇功感佩無既褒洛孚更進一解謂英國在華之利益德國委不之顧彼與英國交誼自稱敦篤但不能捨德國自主之權計惟有專力於德國自求利益於中國而英國利益之在中國者聽英國好自爲之而已褒洛孚又謂滿洲約款所載彼實不知其詳卽更有關係於滿洲之國亦未知其詳如彼於此事而與英國抑與俄國交涉之際稍露非理之探索或有無端之着急則於外交之道既有不合卽於德國利益亦殊無濟至於德國兵船退離中國海面一節應俟各國所索定見允行方可議及緣據瓦帥及駐京德使之意以有德國兵船在成效昭然可觀是可於揚子江制台之行事及和議之大勢徵

之矣

第一百八十八件

駐奧英使畢致英國侯爵藍斯唐電

伯爵顧祿州斯奇得其駐華奧使一電與本月十三號薩公使之來電相似奧公使刻已奉諭協同德意英諸公使和衷會索續行懲辦之事但顧君不將此節之意見告余耳

奧京一千九百零一年三月十八號

第一百八十九件

駐俄英使司科致英國侯爵藍斯唐電

本月十六號電告之事余則深信確有其事其暫時之新約業已

草就經兵部大臣准行其中許多不合之處經由各國告達中國其在還其自主之權之先中國務須批准一約但現時俄皇甚願能令俄人得由滿洲將所佔據各處大半之兵撤退余知不久定有特諭佈聞於以剖晰俄皇之意旨及其所施之政策也

俄京一千九百零一年三月十八號

第一百九十件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐電

俄政府據其駐華公使之意所有各項賠款應由各國自行開索美政府已諭其公使所有美國索償之款經由政府開示應舉總數由其代索承示本月二號電諭議將索償之款經各使署各自

考核之後再由各公使裁奪而俄美二國公使似均不願照辦也

北京一千九百零一年三月十八號

第一百九十一件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐電

本月十八號已有去電本日余又將尊處本月二號來電所議之事商之各使臣美國專使柔克義堅執每國所索之總數祇用照會於各使署而已除德義二公使及余外餘均附之而比公使則不發一議嗣乃決定所有教會公司洋行商民索償之款務於五月一號之先呈送各該屬之使署而後稟請各政府察奪施行

北京一千九百零一年三月十八號

第一百九十二件

駐華英使薩致英國侯爵蓋斯唐電

本月十六號已有去電查中俄滿洲密約之第六款現已刪去其第四款滿洲之兵數營汛應與俄國酌定禁止軍火進口一節按照各國之公約辦理現時應由中國嚴禁其第五款如有將軍或大員辦理不合之事有礙外國之政治者一經俄人指控務須卽行遷調中國可以設立馬步隊之巡兵其兵力應與俄國商定此隊兵士非俟是處安謐之後不得有礙且此項兵士只許華人投充其第七款凡附近遼東租約第五款內所指甌脫之地地方官應行因勢利導訂立章程其第八款非經先與俄國商定中國不

得將滿洲全境之所有鐵路礦山以及商務之利益讓與別國或其國民其第十款估計毀壞鐵路並鐵路公司所用人員之產業以及停工所失之各賠款按照各公使所定章程而爲各政府所許可者辦理其第十二款中國有違一千八百九十八年九月二十八號中俄約章一由公司借款建一由山海關至牛莊及新民廳直達滿洲之鐵路茲中國允授東清鐵路公司以權得能於其幹路接建鐵路直達至直隸滿洲界上之長城以爲賠補其餘他款則仍其原稿無所更改云

北京一千九百零一年三月十九號

第一百九十三件

英國侯爵藍斯唐致駐華英使薩電

懲辦各省官員之事本月十三號來電謹悉貴同人德使業已奉諭協同台端辦理尊處現可知會德使迫請懲辦奧使亦已奉諭務與英德義諸同人和衷共濟無論各公使如何詢謀僉同當爲照辦

外部一千九百零一年三月十九號

第一百九十四件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐電

前月十六號已有去電查奧法德三國公使業已接其政府所索兵費之數美公使亦已由華盛頓接到美國所索一切賠款之總

數而兵費在其內焉惟荷公使尙未奉其政府之諭余謂所謂兵費賠款者乃指各國之有遠征之用費即各國兵隊從事於中國北部以解使館之圍者也而荷公使則答以荷國兵船曾派至上海云

北京一千九百零一年三月二十號

第一百九十五件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐電

本月八號已有去電本日各公使議定彼等深願得知公約第八第九兩款即折毀大沽礮台及由京至海通道之事是否應由各國之有兵事於中國者會議歸由各國統領抑只由各國願與此

等兵事之統領裁奪以便將此所云兩款見之施行

北京一千九百零一年三月二十號

第一百九十六件

英國侯爵藍斯唐致駐義英使鞠書

本日伯爵柯斯答告余以薩公使所議各使署應行考核本國商民索償之款務令有合於畫一之章程然後再由各公使會議裁奪義政府業已附之外部大臣步盧勒德則深信如所有公司商民索償之款先由公董考核則各使臣所辦之事自見大易余告柯君以余以爲此議或至見阻緣如此重大之事體恐非一公董所能肩其任也

外部一千九百零一年三月二十號

第一百九十七件

英國侯爵藍斯唐致駐華英使薩書

前月十五號余所電告吾英政府之意際此中國正與各國議和之時一有私與外國另立條約將爲中國險事之源此余業已告諸華使本日復爲彼重申其說余又告彼以吾英政府雖知俄政府允將滿洲約文略爲更改而吾人終以爲中國未令各國深知其事不可自行議及此等之交涉也

外部一千九百零一年三月二十號

第一百九十八件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐電

二月二十六號去電末段所及之事茲查各國統領所籌護衛之策已於二月二十八號會商其所商定者合行稟報各政府察奪此余已於二月二十一號寄由郵筒奉呈尊處矣所議各使署護兵之數如奧國二百五十名法國二百五十名德國二百名英國二百至二百五十名爲率義國一百五十名至二百名爲率日本國二百五十名至四百名爲率俄國二百五十名美國一百名據吾英統領之意以一千至一千二百名爲數已足其議以英法德日俄每國應各留二百名其餘各國則以五十名至一百名爲率本日各公使會議時余即乘機建議謂吾人應行稟請各政府會

定一極大之數爲限

請查尊處正月二十二號來電

德公使所造可容三百名之兵房

將次告成彼以爲各政府限定額數不啻自束其手殊形不便俄公使則深以愈少愈妙之策爲然彼謂彼於美公使前次所陳之詞謂駐兵之多寡全視乎華政府之行爲而定者深合其意現時不能預決而辰下俄署衛兵則有三百名耳法公使深以限制之策爲然惟彼以爲此節得能緩議爲妙緣有與此相連而及之部署尙未定議也因而議終未決吾人將於三月二十一號再行會議除日本建有可容三百五十名之兵房外各使署均未經營至於現有數所房屋毗連吾英使署可以改作兵房也

北京一千九百零一年三月二十號

第一百九十九件

駐英華使羅照會一千九百零一年三月二十號

上諭一道

諭羅星使特請藍侯調停滿洲之約或爲向俄國說緩簽約之期

一千九百零一年三月二十一號

第二百件

駐滬英總領事卜上英國侯爵藍斯唐電

揚子江兩制軍盛道台奉華政府之命請余電達尊處謂僅餘六日中國定當批准滿洲之約特請英美德日四國從中調停得能

寬展日期冀可改訂政治之權力中國駐滿之兵隊俄國獨攬之
商利直達長城之鐵路各條款云

上海一千九百零一年三月二十號

交涉要覽類編第二集目錄

第二百零一件

英國侯爵藍斯唐致駐華英使薩電

第二百零二件

英國侯爵藍斯唐致駐滬英總領事卜電

第二百零三件

駐英華使羅照會一千九百零一年三月二十一號

上諭一道

第二百零四件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐電

第二百零五件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐電

第二百零六件

駐滬英總領事卜上英國侯爵藍斯唐電

第二百零七件

英國侯爵藍斯唐致駐英華使羅書

第二百零八件

巴總兵致印度部電

第二百零九件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐電

第二百十件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐電

第二百十一件

駐俄英使司科致英國侯爵藍斯唐書

第二百十二件

駐俄英使司科致英國侯爵藍斯唐書

第二百十三件

駐俄英使司科致英國侯爵藍斯唐書

第二百十四件

駐德英使黎致英國侯爵藍斯唐書

第二百十五件

三月二十五號羅公使譚致南京一千九百零一年三月二十四號劉張兩制軍致羅公使電

第二百十六件

英國侯爵藍斯唐致駐華英使薩電

第二百十七件

英國侯爵藍斯唐致羅公使書

第二百十八件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐電

第二百十九件

英國侯爵藍斯唐致駐華英使薩電

第二百二十件

駐奧英使畢致英國侯爵藍斯唐電

第二百二十一件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐電

第二百二十二件

英國侯爵藍斯唐致駐華英使薩電

第二百二十三件

英國侯爵藍斯唐致駐華英使薩電

第二百二十四件

英國侯爵藍斯唐致駐華英使薩電

第二百二十五件

英國侯爵藍斯唐致駐華英使薩電

第二百二十六件

英國侯爵藍斯唐致駐華英使薩電

第二百二十七件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐書

附各公使照覆中國全權大臣函

第二百二十八件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐書

附抄譯一千九百年十月二十一號

上諭

第二百二十九件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐書

附譯呈余大人盛大人致慶王李相電

第二百二十件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐書

附各使臣致中國全權大臣函

第二百三十一件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐書

附抄呈佛領事來函

第二百三十二件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐書

第二百三十三件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐書

附領袖公使致中國全權大臣文二件

第二百三十四件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐電

第二百三十五件

英國侯爵藍斯唐致駐華英使薩電

第二百三十六件

駐俄英使司科致英國侯爵藍斯唐電

第二百三十七件

英國侯爵藍斯唐致駐俄英使司科書

附俄使文件

第二百二十八件

駐俄英使司科致英國侯爵藍斯唐書

附選錄一千九百零一年三月二十四號

英歷四月六號

官報

文法

交涉要覽類編二集卷二

閩縣陳 鈺選

長樂鄭貞來譯

第二百零一件

英國侯爵藍斯唐致駐華英使薩電

本月二十號來電謹悉查公約內第八第九兩款應祇由各國之各統領得與此武備者核議而行

外部一千九百零一年三月二十一號

第二百零二件

英國侯爵藍斯唐致駐滬英總領事卜電

同電譯
總領事 福

三月二十號來電謹悉查此節已於本月二十號寄諭北京薩公使再行轉由揚子江劉張兩制軍奏達中國朝廷以所已經詰誠中國不得私與一國另立條約且勸以亦不可畫押所改訂之中俄密約聞日政府亦已同申此旨矣

外部一千九百零一年三月二十一號

第二百零三件

駐英華使羅照會一千九百零一年三月二十一號

上諭一道

諭李羅伍三星使特請日英美三國爲向俄國說緩簽押滿洲約期

一千九百零一年三月二十三號

第三百零四件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐電

賠款一節查商議有著之款中國得能應付各國所索賠款之事業已選派公董即德法日三國公使及余也吾人擬定之稿自當傳經各公使簽名於後刻所最要者余在會中所行應建之議應由尊處詳諭俾得有所遵行

北京一千九百零一年三月二十二號

第二百零五件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐電

本月十九號來電謹悉本日各公使會議之時余謂凡公使允從索請懲辦各省官員者應作一函致諸中國全權大臣法使鮑君則以業已請示遵行設若鮑君奉諭會同吾人要索則舍俄公使外其餘公使余可預決其均必從衆而行

北京一千九百零一年三月二十三號

第二百零六件

駐滬英總領事卜上英國侯爵藍斯唐電

本日余閱盛道台接奉西安 行在一電而揣知其意如俄國強佔滿洲各國保不敗壞現在之和局終撤北京各國之兵隊則華政府深願拚絕批准滿洲之約盛道台又告余以簽約之期限

至三月二十六號爲止云

上海一千九百零一年三月二十三號

第二百零七件

英國侯爵藍斯唐致駐英華使羅書

覆特請調停滿洲之約或爲向俄國說緩簽約之期

外部一千九百零一年三月二十三號

第二百零八件

巴總兵致印度部電

瓦帥電奏德皇以和局急須早定以便退兵且厯指濡滯之危機
如以天津言之嚴守軍律以繩各國無事之兵隊事屬萬難時際

炎暑疾病堪虞又值西南風當令海運維艱余奉瓦帥之諭合將
以上情形轉達貴部

北京一千九百零一年三月二十三號

第二百零九件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐電

日昨已有去電會議賠款之公董本月初次會商德公使以其所
見條陳如下譬如索賠之數爲一千兆馬克則進口之稅設由現
時之實在值百抽三增至值百抽十較之現入可多十七兆五億
兩如將免稅之件值百抽十可入一兆五億兩統共十九兆兩此
已足供清還每百半分之債本付給每百四分半之子錢譬如賠

欸逾於上開之數則他項釐稅如鹽釐土稅亦可取資其駁余以中國須出重利舉債之說則云其債可由各國公保據法公使之意則以其政府既不以加增關稅爲然亦不入公保債項爲然日本公使則謂深慮因年息而加多之一債中國力難支付而日本政府則深以公保爲然惟於加增關稅除非概免進出口之釐金不能允從余則謂余尙未奉政府之諭但當於三月二十五號姑將各項釐稅可以取資者爰就鄙意所及條說以聞但現不驟議加稅以此非俟釐金同時議免不當議辦也以上所云皆屬私議並未涉及各國政府至於中國進欸當請赫德及此處並天津之滙豐銀行華俄道勝銀行德華銀行各首事詳爲開示耳

北京一千九百零一年三月二十四號

第二百十件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐電

頃聞李中堂來謁殷殷欲知吾英政府能為中國說緩簽押滿洲條約之期否

北京一千九百零一年三月二十四號

第二百十一件

駐俄英使司科致英國侯爵藍斯唐書

本月九號電諭轉呈伯爵蓮蒙陶夫以北京公使所得滿洲條約之原文而為所謂俄國政府以之近迫中國政府者余即請期造

謁乃彼以適值公忙未能接見告歉訂以禮拜三卽十三號而是日爲其接見外使之常期也先是余奉台諭於此轉呈之事許余便宜從事余遂於禮拜三統將薩公使原文之鈔件譯成法文之來電袖之前往先告蓮君以余業將前次晤談之事詳達尊處吾英政府於其所指之端以中國政府布散此等誣讒之約冀啓各國之爭頗覺大有條理應請俄國政府相助爲理顯揭如此有傷體面之陰謀因是余現奉諭隨帶薩公使前寄之原文前來申明如此約文果近屬實則斷不能謂此爲不過暫時之理且其中條款多有與吾英所與中國前訂和約所享之權利大有牽掣余謂如以文中所有條款顯係嫁禍僞造則舍會同俄國政府將此所

設陰謀以陷吾人者力爲揭破而令他人實任其咎之外無有能予吾英政府以莫大之快意也蓮君卽言彼斷不閱視余所隨帶之原文並謂彼業將前次晤談之事直奏俄皇俄皇以彼於吾英政府所得此約之各文置之不論不議之列大以爲然且諭彼以此乃正與中國會商尙未議定之詳細草約不得視爲公事竟與外國使臣議論及此來諭所謂吾英政府立俟會同揭破中國政府布散誣蟻之約之陰謀而彼則以爲吾兩國政府惟有暫將此事姑行作爲不聞不知誠以此理甚明中國現處艱難之際自必激爲此等陰謀推之弱國處勢如斯亦必同用是策也彼謂此約現僅擬草嗣後應憑俄皇裁奪或者令彼宣布於衆彼又謂余當

確知酌訂之款大概原稿多於定稿但未奉俄皇批准未便竟將其中所載作爲公事舉以相告卽英國議院再有所問不能有所裁答殊深抱歉彼又繼言外國公使奉諭請將此約原文佈告者惟余而已又謂德國曾已明言滿洲之事俄國如有須與中國立約彼則置若罔聞德使近又切實相告以其政府之於此事殊無關繫余遂以吾英政府何以於此中俄密約之事敦敦諭余謹致諮詢之故爲之申解余謂兩國正與中國公同議約吾人新行定議務須求免爭奪彼此所在中國之利益保其完全之土地保我固有之和約且蒙俄皇面諭上意遇有險致爭奪利益之端兩國意旨各宜開誠相示吾人既得有所謂云約之原文委屬有損所

與中國前立和約之權利夫此權利天津和約之所得也拚盡心力之後方於中國各處統滿洲而言得與各國均沾其利而乃竟許中國私與一國另立約款開除此等權利台端當不謂然吾兩國近已彼此各允訂立新約專及鐵路一則求免爭奪利益之端一則於中國界內力絕用吾權力助求租讓鐵路之舉而中國尙未禁革此等權力也是時蓮君深納余說余繼將隨帶之草約中各款歷述以聞遂謂試舉一端言之夫予俄國以格外之利益得能於滿洲蒙古新疆一帶租讓各種地段者以其爲俄境毗連之地也然台端亦知其中亦有與他國接壤之地乎如其中有所謂古滇音譯者實則不與俄境爲隣而與歸我印度皇帝所保護之屬

議相接也蓮君則答以彼已告余彼實不敢擅行作爲公事與余辨論云約之底細如余許以其言爲私家之言則彼不妨相告以彼深知如余閱其議定之約當必深訝其中絕無如余所慮之有損和約之權利而彼固已斷斷於吾人所立之約章且於余之於此節凡有舉以相告者未有如對聾聵者也惟彼有一事特以相傲凡留心於遏亂保邊者務請中國政府暫勿租讓滿洲地段以與俄人或與洋人以此必至招聚外洋之戶口又將激成肆行仇洋之新亂致如近日之亂事者此則於地方未盡安謐擾動未盡平息固爲精明切要之預防誠有未可厚非者耳蓮君請余少安勿躁一俟俄國政府勢可自行佈告之時彼則深知余當自覺妄

不以不義待俄國而疑有此聳動之約且信彼之於此節未曾不以實事相告也蓮君又謂所有和約經與中國大臣商定中國政府批准自當尙需時日而後中國方能全復其自主耳

俄京一千九百零一年三月十八號

第二百十二件

駐俄英使司科致英國侯爵藍斯唐書

昨日美使告余以彼奉其政府之諭將美國政府所告駐美華使以聯軍正在北京會議和約不得另與一國私訂約章之原文照會蓮君彼謂彼未專指滿洲但蓮君烏君大戶部均力言余文中所述之辭意所頒發諸議院及所刊佈者卽爲所云密約之確情又

卽爲俄國之於滿洲之意旨彼等復以上年八月間所佈告於各
與國政府之議論爲彼申陳而其意旨則視各國之行爲無相妨
礙以爲定限余謂陶爾蓮君曾以定限告余且於各國二字注明
乃統中國而言也

俄京一千九百零一年三月二十一號

第二百十三件

駐俄英使司科致英國侯爵藍斯唐書

俄使格君之在北京議和不再會索懲辦各省官員之事昨與蓮
君晤談余曾竭力探得格君大畧之意蓮君謂俄皇甚厭再行迫
索懲辦死罪之案格君茲乃奉諭而行俄皇之意已有足以示懲

不加罪此節即可了結格君前此所行從無推諉之意惟此後於此懲辦一節不再之及如各國決定尚須迫索懲辦方適其意則格君之於此節堅持不動終不抗阻彼等之力行而使無所得俄國未有棄絕同舟之意其於公約中各款委願仍與各國殷殷共事耳

俄京一千九百零一年三月二十一號

第二百十四件

駐德英使黎致英國侯爵藍斯唐書

北德半官新報登告新出德國三分國債集款十五兆磅股價八十七半下禮拜內當將此債刊佈耶穌復活節之前當將此款簽

定支付之期訂在首夏之交新舉之債由一攬辦者准奉各國家銀行及各股實行戶辦理此款乃借以爲中國兵事之用以自兵之日起至一千九百零一年餉年之末止上年十一月間議院所投決之數計七兆六億三萬八千五百磅議院准行之期票限至耶穌復活節假前計六兆三萬五千一百磅德國報館論茲所出之股價甚爲公道大異於一千八百九十九年之國債以其當時之股價九十二而已跌至八十四耳

德京一千九百零一年三月二十三號

第二百十五件

三月二十五號羅公使譯致南京一千九百零一年三月二

十四號劉張兩制軍致羅公使電

議將滿洲條約請各國公斷事

第二百十六件

英國侯爵藍斯唐致駐華英使薩電

賠款之事本日電悉截止之期限至五月十四號止近日所接索賠之件尙未寄呈餘均在途耳

外部一千九百零一年三月二十五號

第二百十七件

英國侯爵藍斯唐致羅公使書

論滿洲條約事

外部一千九百零一年三月二十五號

第二百十八件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐電

賠款一節本日公董會聽赫德之辭彼擬賠款總數以五十兆磅而言每年每百支付五分期以三十年彼謂鹽稅項下加意整頓可得二十兆兩土稅五兆兩北京城門稅五億兩滿洲恩賞二兆兩漕糧二三兆兩此皆進款之大宗所當留意者也華官則擬抽收房捐可得二十兆兩印花稅可得五兆兩本地鴉片每担征收六十兩可得十兆兩以之相抵如各國允將關稅之兩作爲六先零八邊士則可得十五兆耳

北京一千九百零一年三月二十六號

第二百十九件

英國侯爵藍斯唐致駐華英使薩電

德法奧所索兵費之總數各有若干除轉運兵隊救援使署及續有兵事各費之外所有別費亦在其內否

外部一千九百零一年三月二十六號

第二百二十件

駐奧英使畢致英國侯爵藍斯唐電

北京奧使尙未將護署兵額之議達諸伯爵顧祿洲斯奇據伯爵顧君之意其政府於與國所定之護兵不能允派至二百五十名

之多云

奧京一千九百零一年三月二十七號

第二百二十一件

駐華英使薩致英國侯爵薩斯唐電

賠款一節吾人本日考核匯豐銀行董事之說彼擬賠款總數以吾十兆磅而言中國可出五十五兆磅之憑票勻分各國支付息錢每百五分清還債本每百半分所有現餘鹽稅歸彼辦理可得十一兆兩足供息款彼謂漕糧五兆兩土稅五兆兩以及鹽稅應行統歸各國稅員管理別異於中國海關中國海關可管土稅但須讓出鹽釐耳

北京一千九百零一年三月二十七號

第二百二十二件

英國侯爵藍斯唐致駐華英使薩電

本月二十六號電悉吾人業將兵費數目行查兵部矣關稅可由現值加至值百抽五所擬每兩作爲若干之僞價事不可行

外部一千九百零一年三月二十七號

第二百二十三件

英國侯爵藍斯唐致駐華英使薩電

本月十六號電詳賠款之事茲查兵海二部所議如第一款使署護兵之恤款既可索請則凡屬各處援兵自可援案辦理卽凡病

亡之家屬亦可照例請卹第二欸應行增入一項凡供事於使署之人及其中國僕從之死亡損失一如使署中人一律辦理第四第五第六三欸吾英政府終以開除不直因此或因此所致之損失爲最要下文所列卽第四第五第六三欸中大率類此而難以證實者倘不概予開除亦當嚴爲考核如第四欸中所謂停工糜費第五欸中所謂代辦之生意轉運之貨件貴重之棧貨無從索之債賬現銀卽支之匯票散失之銀票華人因亂而不能還之借欸各種之廢約昂貴之保險第六欸中所謂不能按合同之損失不能收之租金是也義國政府議以商民賠欸應行呈由商議賠欸之公董或其公使酌定德國政府深以此議爲然余謂此項賠

列強國與英商... 卷二
欺案由各本使署彙核之後即可送交賠款公董勿庸各公使會同裁定賠款公董應行按其所索是否與所定畫一章程一一符合至於估計之法不能足令國家教會等得還其所固有一如未有變亂之事也

外部一千九百零一年三月二十七號

第二百二十四件

英國侯爵藍斯唐致駐華英使薩電

三月二十號電悉伯爵顧祿洲斯奇之意使署護兵與國不能派至二百五十名之多云

外部一千九百零一年二月二十七號

第二百二十五件

英國侯爵藍斯唐致駐華英使薩電

中國賠款一節三月二十七號已有去電商民賠款之利息終不得逾每百五分耳

外部一千九百零一年三月二十九號

第二百二十六件

英國侯爵藍斯唐致駐華英使薩電

查議和之事余揣各國以歷時之久將有生厭之意賠款一節殊屬萬難德國政府議倍關稅以爲中國支付債息之用余甚不以爲然師丟伯奉派前往商議此款及他條款余業以此意相告議

加現行值百抽五之關稅可俟按照公約第十一欸商改通商條約時議議商台端及赫德諸公所陳整頓進欸一節吾人深信可以增出新稅足抵頗多之債欸然此非俟吾人略知各國所索之總數一時不能得一定見台端務令諸同人請諸政府略就所需歷時之久姑爲估計吾人已知德國所索兵費爲十三兆磅余當於一二日內將吾人所索大略之數電達不悞至於商民賠欸其最大之數當能約計尊處應行增入尊處又當思各員所擬新進之欸可給若干最大之數更當與中國全權大臣並各總督會商將此中國新進之欸允爲撥用如中國於應辦諸事大有經始之象均見愜意尊處即可詳告以吾人當將兵額減去只留小隊足

以保護使署而已之數事者尊處自宜矢慎矢勤與諸同人共事耳

外部一千九百零一年三月三十號

第二百二十七件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐書

本月十九號曾上一書附呈中國全權大臣之貼說謂中國業已允從並簽押各使臣所送之公約以適各國之意所有佔據北京及直隸省之兵隊按照公約未段應行撤退等語茲將各公使本月二十二號會議如何照覆此次之貼說謹以奉聞查法使鮑君以公約未段中國全權大臣實有誤解夫所需於中國政府者非

僅允從所列條款之謂允行所列條款以適各國之意之謂也非
俟中國予人以真實憑據顯見有以辦理各款則吾人不能擅代
吾人政府作主退離北京直隸中國政府予人以此等真實憑據
在於懲辦圍攻使館之罪人殺害內地洋人之兇犯彼謂吾人應
將此意轉由領袖公使作函裁覆余謂余則深然鮑公使之說請
為再進一解因謂吾人應請卽頒 上諭如公約第十款所指
之嚴禁仇洋會黨責令各省官員彈壓仇洋之騷動違約之行爲
俄使格君亦以中國全權大臣於公約末段見解太鬆深以鮑君
之言爲是彼意更欲於其貼說中所指兵隊一節明白宣言吾人
現時不能與彼等議及此事美使康君於以上諸君所言皆以爲

然彼又進謂凡有必須懲辦之人吾人應開姓名隨同吾人所擬應加之罪名一一羅列卽請中國政府盡力立辦更有所請之各

上諭應請頒發第一款所云克男爵被戕欽派專使赴德代表惋惜之事應請速派至保京師至海通道無虞創設使署護兵禁止軍火進口各節裁覆之語務期活動應謂務令吾人深信中國政府實有所願力所能爲於以保護太平而後方可議及各節之究竟彼以照此辦理則於吾人現在之和議可期眞實進步之有成也德使穆君均以諸君所說爲然彼謂中國全權大臣之於公約各款未知別白事屬顯然但吾人非俟大端均見愜心貴富不當爭及小節大端之始事則在懲辦近日首禍之官員也彼深

以擬定一一罪名開送一單之議爲是彼又以康公使所謂吾人現時不能議及兵隊一節之語爲然至於派員赴德彼謂現時勿庸逼迫可爲暫緩且俟公約第二款甲條所請懲辦罪員一節辦有進步再行議及日本公使亦以應行懲辦罪人之姓名隨同應加之罪名一一開列爲然余謂所請撤退兵隊一節吾人應行言明吾人之能隨時應如中國所請者全視中國政府照辦公約中所開各款爲定至是詢謀僉同告知中國全權大臣以彼等誤解公約末段之意旨一也迫請中國政府立卽照辦公約第二款甲條及第十款二也中國全權大臣所請兵隊一節各公使之意全視中國政府委有優待之心見之旋行而實能決定辦理所請各

條款爲定二也此議既定遂公舉董事擬稿以覆中國全權大臣
本日會同核定此稿均無異言茲謹鈔呈穆公使以第二條似有
兩種辦法由各使臣即將姓名罪名開送一單而其中險有不能
照允之處在所弗計一也由各使臣先邀中國全權大臣會商得
以隨機辯論一俟論定之後再行行文專索定見允行彼蓋知同
人之中縱皆同心以爲罰當其罪而已有預料其中確有死罪之
難得如所索者則不如先行力索其可得者之爲愈二也俄使格
君法使鮑君均以次種辦法爲是余謂余近奉政府之諭則據余
之意不得不於公約初次草稿所列諸人索請定以死罪而董福
祥毓賢均在其內至於實任戕殺衢州教案之咎之官員幫同統

寶戕殺山西洋人之官員主令戕害歸化成烏守備之官員均爲
余職不容辭所當堅索定以死罪者也法使鮑君以各公使未有
同心會索端王或諸王或董福祥定以死罪即與中國辯論而究
其所止終以中國 皇上力難辦此數人爲辭則有已定之議
應行錄入所與中國全權大臣之函中並告以此爲吾人所請懲
辦之終事者也余謂設如卽有會議之舉余非奉有他諭不得不
於鮑君所指之數人堅索定以死罪縱諸同人各以己意相示尙
祈容余商請政府至少以一禮拜爲期也俄使格君謂各公使務
須先行議定如何堅索之處而後方與中國全權大臣會晤美使
康君謂美國以所開列之人均是死當其罪但彼奉諭應行細察

何者之死罪爲不可必得卽無庸堅索祇取其無難得者就而索之斯已耳俄使格君之意與美使康君之意彼此相同穆君則以彼所奉之諭正與余同所舉人名旣以衆議僉同彼謂吾人亟宜各出意見商定各人罪名當經採取其言爰定如下定以死罪者莊王英年趙舒翹毓賢也奧使法使德使義使及余均以端王瀾公可定以死罪而比使日本公使俄使美使咸謂罰當其罪但慮其事之難行不肯索請奧使比使法使德使和使義使及余均以董福祥定以死罪而日本公使俄使美使則以之視同端王瀾公隱忍不發李秉衡徐桐剛毅主攻使署雖其身已死咸謂仍當存記定以死罪並辦其餘辜至於總理衙門許景澄袁昶徐用儀聯

元戶部立山去夏力諫以戕害公使使員有千萬國之不韙因而被殺衆議應請 上諭各予開復本日復行會議查有禮部尙書啟秀亦爲主攻使署之人遂將其名列入京師官員單內請其一律懲辦其應如何懲辦之處且俟後定末後議及比使法使和使義使美使及余所有索辦各處戕害各本國教士民人之案應行查明所有戕害之案誰省官員實任其咎詳開一單送交各使臣隨時查明洋人被害被虐之城邑以便請照公約第一款乙條停止文武各等考試余查諸同人之意索定死罪之數統大員之爲首禍者終當以少爲貴他若小官之輩仰承上司意旨其所爲雖有大小輕重之分而降死罪以定罪當已足耳

北京一千九百零一年正月二十四號

附各公使照覆中國全權大臣函

第二百二十八件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐書

茲將本月二十六號京報錄登一千九百年十月二十一號

上諭嚴飭陝西省設法保護高陵音譯漢中教士教民及各處有教

會者鈔譯呈電

北京一千九百零一年正月二十九號

附鈔譯一千九百年十月二十一號

上諭

第三百二十九件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐書

本月二十四號各公使會議之時議定凡各公使所向中國政府
索辦戕害教士之案應行會商以便將任咎之官員並其各應如
何懲辦詳列一單因是正月二十八號會於使署到會者法使美
使義使和使比使及余也鮑君主席查截至十月六號計英美教
士之被害於陝西者大人七十七口小孩二十七口更有不知下
落者大人二十七口嗣查有大人四口小孩一口現尙無恙中國
全權大臣告余以彼等已於正月六號離其逃所奔投漢口惟望
不日可得其抵漢之消息其餘大人二十二口小孩二口殆亦爲

仇洋之兇悍官員及其屬員所戕害也天主教士之被害於是省者法國同人尙未得有實冊彼則深望不日可以得其詳情並實任戕殺之咎之員名其在山西北界之歸化城或其鄰境比國教士韓默及天主教士數人均已被害烏守備亦與其難殊可深信本署現已改正一單卽本於余前所交與各公使者詳列各官之名實任戕殺山西及各省耶穌教士之咎者業經諸同人及余核定計有九人應行定以死罪所有供證多由各教士稟報前來亦有由一宣播福音之中國教士從山西忻州逃出復於十月間返其故處探查各處教士之生死詳述而得其餘十七人其罪稍輕所可歸咎者或虐待逃亡之教士或不肯保護曾受拳匪兇打之

教士均行作爲緩議且俟法便得有稟報再定浙江衢州戕殺之
案余處已得霍君之詳文所有任咎之官員自屬情真罪當原件
業由霍君鈔報尊處計被害者共十一人二男人六婦人三小孩
英屬九名美屬二名霍君曾將五官九紳之姓名開送前來彼謂
是皆有干此案之人彼之末後一稟係正月十六號原件亦曾由
其鈔報尊處十二月十三號余曾函告是日余已面告李相以霍
君所索重辦有干衢州戕殺之案之各官吾英政府定當照允十
二月十一號霍君來電是亦曾由霍君同電尊處者謂彼曾告盛
道台以彼請將浙江撫台劉樹堂革職鮑道台及委係同謀之官
紳概予正法所有姓名經彼同時開單送交盛道台且謂賠款一

節姑俟再議正月十一號又得一電告余以鎮台道台知府團統及紳士六人均經在押據中國新聞紙所傳統領正法道府永遠充軍彼以此等辦法不足蔽辜正月十七號余電覆彼以道台鎮台知府犯紳統領均應迫索予以正法自是之後余得霍君正月十六號一書內附威金生詳報衢州戕殺之案之全文霍君謂道台知府城守缺三紳士實有主謀之罪以彼之意是皆定以死罪彼又謂前任撫台應予革職充軍抄沒家產前任臬台榮銓同此懲辦鎮台所得之罪與衆人同據謂現患心疾寄寓南京霍君特請駐甯領事留心窺探俟其病愈迫請審訊威金生論及洪知府不肯保護唐蒙生而謂其縱願爲之保護能否救得唐蒙生非所

敢知如果有此情事則以余之意似不能以彼不能爲之事謂爲
不願爲而予以重辦也細察威金生所論最壞之犯無如城守於國
自無疑義李相屢爲余言曲貸道台之死以其父曾效命疆場削
平髮逆而余則常答以彼所犯之罪竟可因是而異殊非余所敢
知以彼應加之罰又可因是而異更非余所敢知彼復將所得盛
道台電開各犯所得之罪及所加之罰照會前來謹譯附呈據查
鎮道並無主謀戕殺之事議以道台永遠發往極邊鎮台發往新
疆此似罰當其罪電中述及捕兵許班瀛音譯於此亂事匿不以聞
查是一無名小卒以之正法不足以警大員之謀殺洋人至於紳
士據言無一有罪足至死者電中所定擬以三人永遠監禁余將

所有公文詳告五同人嗣乃議定吾人應行索辦如下前任撫台前任臬台均予革職充軍抄沒家產鎮台因病定以監禁道台城守予以正法知府予以革職監禁在先所開之三紳士均予降革充軍抄沒家產以上所定尙未經諸使臣所許可他若湖南衡州所戕之義國牧師一人神甫二人山西北界蒙古滿洲所戕之天主教士姑從緩議當俟法使及各公使之有教務者得有詳情再行議及至正月十六號霍君來文以巡撫家產應行撥爲被害教士眷屬恤款之用余謂除非眷屬專恃死者以生則眷屬恤款殊無意義譬如唐蒙生霍德遺有子女彼等應有以生以養自在情理之中若夫其他眷屬可藉其所嫁之兩教士以養育其身又焉

用此則誠非余意所存耳

北京一千九百零一年正月三十一號

附譯呈余大人盛大人致慶王李相電

第二百三十件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐書

正月三十一號曾上一函查六公使會核各省所報戕殺教士之案詳開任咎官員之單截至本日止業已竣事於本月三十一號送交各公使矣主席鮑君以吾人不能告成全功者以吾人尙未得有完全之消息也僅有美使及余得有英美教士被害之底細所有已定各犯之姓名吾人均無異辭一俟得到所望之消息卽

可速將全案告成彼之所欲商定者其或先行將此已定各犯之姓名隨同主團使署之京中之親王官員立卽送交中國全權大臣抑俟彙齊各省官員之單之後另行送交查公約第二款中條曾經載明所有 上諭指定之人及各公使嗣後續指之人均應重辦則吾人卽照後法辦理殊無不合而彼之意見深以後法爲宜俄公使德公使因納其說以他公使莫不深然其議也余謂下次一與中國全權大臣會議之時務須詳告彼等以吾人所開之名未將所有罪犯統列其內所有各省官員實任殘殺教士之咎者合婦孺而言計有二百人容俟吾人再行開單送交美公使以山西撫台毓賢委爲拳匪亂事之首其名應行增入第一單內

大衆均然其說至是法使乃將彼爲領袖公使擬就面告中國全權大臣以各公使索辦主謀圍攻使署首要各犯之備忘之件宣誦一週茲將擬定之件謹鈔呈電件中所列計十二人其三人則已死矣卽剛毅李秉衡徐桐也吾人請其追奪原官卹典歷舉每人所犯之罪之後法使隨以各公使要素如何懲辦之意旨宣誦如下按照所送殿下中堂之公約中各條款各公使決定將余適所歷舉實任其咎之人照其所犯之罪索請重辦所有情事既均詳告則兩君須知按照各人所犯之罪所以懲辦之者死罪也彼又進謂美公使議將未句改爲

(Que ces personnes aient, la mort)

法文作處
得死罪解鮑君

之意深以美使所改之句爲然而格君有同心焉余謂余則甯用

原句以其適合於余所奉之諭也德使本意在用原句但彼欲知康君格君是否定用改句以彼所注意者在於和衷共事耳日本公使意在改句以符前會之所言義使之意甯用原句與公使無所可否冀有同心比使則以奉諭謹隨強半大衆之議而行至是終用康君改用之句耳余謂應添一段聲明各省官員之單容俟再送却已照辦奧使進謂應添一段聲明所有嚴禁仇洋黨會及責令地方官彈壓仇洋亂事之 上諭先將原件照會各公使而後頒行亦已照辦旋經領袖公使轉來李中堂一信以彼體不適兼以年齒老邁未克遠出下會請就其寓會商惟查各公使初次會議之時業已議定凡各公使與中國全權大臣會議應在各

公使署中且李中堂方於數日前曾有往拜公使者吾人因是卻其所請訂期正月五號同在使署專候中國全權大臣蒞會耳

北京一千九百零一年正月三十一號

附各使臣致中國全權大臣函

第二百三十一件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐書

頃得吾英駐牛莊領事一函詳述俄人管理牛莊滿洲之事據云現有教士數人深入內地探查彼等之教會教民余由他處查知中有二人一名羅丙順一名格理羅丙順於元旦由奉天赴阿什道譯格理現在吉林著有專論中國將軍時事一書茲謹將佛領

事來函照鈔呈電

北京一千九百零一年二月五號

附鈔呈佛領事來函

茲謹將一千九百年十一月十九號函後此間情形詳舉以聞查十一月間俄官出一華文告示所有永滋_{在譯}屋主務將屋契呈驗按照買價納稅三分行戶應納捕捐上海報館以茲產業之稅太重屢有論議俄官則以告示爲其所用之譯員朝鮮人誤譯所致因於十二月十四號重出一示以自俄人據有其地之日爲始凡有買賣地基屋宇均應呈報一概輸納過主之三分稅費於俄官此示會由俄官照鈔送交各領事往返函商之後各領事許爲佈

告本國商民自俄人據有其地之日爲始凡有購買地產應照歷
來成案即將地契呈由本管領事轉送地方官查驗存案輸納稅
費三分以自俄人據有其地之日起俄官卽爲其地之地方官也
俄人大費苦心保護北來車務所由之大路北至開陽遼寧省開陽縣之
遠此路現頗安靜南下之車甚多自開陽北行之路沿鐵路而向
歸承次音譯哈賓音譯頗見平安但向吉林之路盜賊縱橫近日俄人
特派護兵會同吉林將軍兼撥華兵保護車務多有至者奉天將
軍現已返省但無權耳彼近出示以北京業已議和一俟中國收
回管轄之權所有盜賊定當盡力勦辦所有安分良民務宜力保
太平至於教士查有數人現在內地意在前往探查同類之近况

不在傳教之常情俄國兵官多方幫助以便其遊歷一由海參威
前往吉林餘則散寓於奉天開陽遼陽耳

牛莊一千九百零一年正月十六號

第二百三十二件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐書

昨晨各使臣與中國全權大臣慶王李中堂在署會議案由領袖
公使將各罪人之案情先用法文宣誦一週次用中文覆誦一週
按照預定之議未備鈔件遞交中國全權大臣慶王李相答以所
有案情尙見平允當從各國所請按其所犯而予以輕重之辦法
領袖公使答以各公使業已聲明懲辦之法定以死罪至是中國

全權大臣詢及按其所犯分別輕重之辦法余謂余奉吾英政府之諭案內各犯至輕之罪皆當定以死罪特未知有復加於此者吾人不能定一更重之懲辦加於至重之罪名是其中無可分別耳法使謂各公使業將案中各人之罪細加審察始行斷定彼等之罪皆應得死罪者也中國全權大臣謂彼等欽奉 上諭極言有數員尚可下 諭懲辦各公使答以彼等深願得聞所擬懲辦之法以便有所斟酌慶王謂公約第二款所歷指之人按其所犯既得罪於外國亦得罪於中國但中國全權大臣實無權力得能應許所定之死罪既而又問所索懲辦之事是否意在立辦或可緩辦法使迫令中國全權大臣說明懲辦之法中國全權大臣

乃細舉如下以對莊王賜令自盡端王發往新疆永遠監禁追法使詢以如此定案其家產是否仍應抄沒中國全權大臣答以彼之家產均遭毀失無可抄沒既及瀾公中國全權大臣以彼係右翼總兵遵其統領莊王之命而行其罪較之別人當爲末減定以革職遣戍遣戍之地未有所指大概當在滿洲境內之黑龍江也彼爲懿親大難定以死罪再及剛毅中國全權大臣答以自當予以革職領袖公使屢問剛毅如此革職之後所有一切處分是否一如按照死罪例懲辦李中堂答以所有一切處分一例從同凡彼所有皆歸於烏有也更及趙舒翹其所居之職所辦之罪一如瀾公領袖公使謂各公使以此案皆犯極大之罪均合受極重之刑終及英年其所居之職一如瀾公趙舒翹以

彼爲屬員奉命而行者也中國全權大臣議其辦法一如瀾公法使謂各公使會索當定英年以死罪而中國全權大臣則謂同罪異罰斷結實難中國全權大臣以所定趙舒翹之案殊屬過重余乃袖出莊王瀾公英年剛毅所發之告示以證是四人者同受其咎而爲拳匪之首領更有一示拿獲歐人者賞華人謀保洋人者死罪則前三人同任其咎也中國全權大臣答以彼等國律分別首從余則答以此所犯之罪非犯中國之國律萬國及人類之公律也中國之國律不足按也中國全權大臣又謂彼等皆遵其在上位者之命而行英年載瀾不過左右翼而在下位者也迨德使詢以英年之案是否永遠發往中國全權大臣答以如此爲所

必需儘可增入端王趙舒翹載瀾英年不得釋回之語又問端王是爲禍首罪大惡極何以中國全權大臣不能請將端王定以死罪莊王端王嚴爲區別是何以故中國全權大臣答以端王於

皇上爲近支我

皇上

皇太后不能無愛惜之心議以

遣戍不啻定以死罪耳至是德使乃爲中國全權大臣提及一千八百六十年有一皇帝近支辦成死罪慶王答以是乃一篡臣叛首罪浮於端王故得死罪也德使遂反詢以中國政府不會告吾人以端王爲反賊乎慶王謂彼則謂其心爲中國以彼曾言端王固爲 皇上 皇太后之親支也端王實生厲階於其國但遽定以死罪重傷懿親之心議以遣戍可謂一緩決之死罪耳余

乃詢以是否端王既非反賊而其所行之事惟其是問抑是否有
所曲諒中國政府實任其咎慶王則答以端王並非謀叛國家不
過爲謀不臧耳余又進詢以彼既爲此謀是否即奉政府之諭因
以施其謀慶王乃答以彼等僅就己意而言並未有袒庇罪人之
心總而言之其應如何懲辦之處彼等願問各公使之意而已乃
以英年議定死罪事屬可行次及董福祥中國全權大臣以彼方
擁大兵回民悅服深願從緩懲辦法使則謂中國全權大臣當知
董福祥乃罪犯之尤統帶兵隊各統領尙有放鬆一線而彼則始
終不懈各公使斷難容其得免於死罪也李秉衡追奪身後卹典
領袖公使問以其所有一切處分是否照剛毅例辦理中國全權

大臣答之曰然徐桐照剛毅李秉衡例懲辦中國全權大臣以徐桐之子徐承煜之名前未開列彼等以其現處之地殊非其力所能議及而肩其任法使謂當袁昶諫阻圍攻使署引出正法之時遇見徐桐之子預儆以彼當繼其後而正法意謂彼實與其咎焉徐承煜現在洋人手中當可交與中國正法李中堂答以下降死罪之刑可以加罪罪不至死以彼固爲從委無供證可以按定其罪也法使謂中國全權大臣之辦論全以爲從者不能定以死罪而於爲首者又不肯定以死罪各公使已得確證足定此人之罪合請將其正法於是義使乃即指實其事謂李中堂之於此案不願允從各公使之所索甚爲詫異彼於一次私覲之時李中堂

曾經指言此人罪合當死彼又繼言此人現在洋人手中至是李中堂不得已乃以已意議定徐承煜之案疑以監禁奏請革職啟秀之案亦照此例定辦啟秀徐承煜現均在日本捕兵手中也中國全權大臣復以上二人現始開列來相駁離余謂十一月二十二號公約曾經聲明所有各人見於九月二十五號之諭及各公使續開之人均應懲辦余又謂各公使尙須開送各省官員之單實任戕殺男人婦人小孩二百餘名之咎者而此乃吾人初次開列名單送交中國全權大臣耳法使贊余同聲相告慶王以彼縱不能奏請定以死罪彼當將吾人之言奏達 皇上李中堂深納慶王之言而進一解謂彼深望各公使於中國全權

大臣所經定議之外幸勿再有迫索死罪之事德使乃預告中國全權大臣以拖延和局愈滋中國之禍以直隸久駐兵隊勢必增多兵費於賠款之內也法使又告中國全權大臣以殿下中堂如以各公使允從中國所定之議未免錯誤各公使於此二人疊次圍攻使署歷時兩月戕害公使殺傷使署衛兵實犯貫盈之罪惡非置之極刑不能適意余因是袖出吾英使者被圍時所收之信件署有慶王及諸人之名詢以是否均出慶王之意慶王謝視之後答以此等信件不合總理衙門發行之體式是時總理衙門因遭兵亂散失無制總理衙門之人員多有兼管軍機處者如端王趙舒翹等此等信件似由軍機處簽稿以彼爲總理衙門事務之

大臣遂署其名以發行耳其餘論說無次殊無足述而究之各公使終以中國政府犯此大不韙之事漫以無足重輕之補償殊無可以適其意而中國全權大臣又終以如斯而已不能更有所爲余遂謂議論不已於事無益可以已耳計歷時三點鐘而散

北京一千九百零一年二月六號

第二百三十三件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐書

正行函告所與中國全權大臣會議之後各公使復行會議是案所列之人究竟如何索辦之法莊王之案業已議定允從中國全權大臣之議按照中國通行律例賜予自盡至問端王瀾公應行

如何索辦則彼此意見固已各殊前會日本俄美諸公使以此懿親罪皆當死但彼等不肯堅索其餘五公使余在其內均請定以死罪各無異辭法使告余以前次會後彼奉政府之諭不必堅索則其中已有四人不能從事於堅索祇餘奧德義三公使及余而已難求此節之同心事已顯而易見因是鮑君以爲吾人務求折衷俾可合力共事余謂吾英政府自始至終總以此兩案合行定以死罪余所奉之諭均與余素定之見語意從同因思若余獨自堅執不移堅索死罪如余之所欲議請者勢必不合大眾之意惟有一法可免其難查中國常例多將按定死罪之案改從寬典懲辦余因請用斷語如下端王應行正法如以後蒙恩寬免應行發

往新疆永遠監禁不得釋回俄使不從明用正法二字彼以爲卽用案中應得死罪之字亦與意旨不背余謂余殊不欲於所議之式用此輕淡之字據余所見中國全權大臣或當無所指駁法使謂吾人可撥兩員立赴慶王寓中一行商問德使謂如此商問自是不答夫復何疑美使因推論上午中國全權大臣之所言彼等之意無非得免於加以死罪之請而此則明知 皇上握有寬免之權耳彼遂立從余議奧德義諸公使均以此推論爲是日本公使之意之兩案者 皇上大難定以死罪所擬斷語如能酌用卽字俾有卽操寬免之權則彼無不樂從是議耳余旣從改式之後俄使亦無異議遂同心斷定如下端王定爲斬監候倘旣定

而卽蒙 皇上加恩貸其一死應行發往新疆永遠監禁以後

不得再邀恩典瀾公同此照辦英年趙舒翹吾人仍照議定之案
索請正法毓賢爲太原府戕案之罪魁無庸再議以中國全權大
臣已允將其正法也李秉衡剛毅徐桐均已身死吾人議定索請
設法懲辦以昭炯戒一如與欽奉 上諭正法同科雖按之吾

國例律未有專條亦當略照法國律例之

l'incriminatio per contrarium

法文作逃
犯例懲辦

至論董福祥之案曾經中國全權大臣切實面告吾人且容緩辦
似此情形斷難望其卽行懲辦余遂建議吾人應行告知中國全
權大臣以吾人深望彼等終踐其言所定斷語如下懲辦董福祥
之案各公使已納中國全權大臣切實之言彼等之意理合先行

斷結將其立予革職他如徐承煜啟秀其名甫行增入單內議論
紛紜日本公使以徐承煜之案應行定以死罪啟秀之案定以永
遠監禁亦可了結美使以據彼所聞而可爲深信者則兩人均有
實任圍攻使署之咎彼意皆當定以死罪會商之後大衆同辭均
定徐承煜以死罪其定啟秀以死罪者不過五人俄使則定啟秀
以監禁所言與日本公使同而日本公使又謂當從強半衆人之
議余於是入之罪未得其詳惟有一辭莫贊而已繼而又議所有
懲辦之案如何足令吾人知其實有其事俄使則以得見

諭令其遵

旨照予懲辦事斯可已但以德使及余之意最好

吾人合得派員前往監視其商定之策具見於此函之附件而由

領袖公使所致中國全權大臣之文文中詳請卽行頒發懲辦之
上諭其當舉行懲辦抑於北京或於他省應由吾人派員前
往監視以余之意如事有可行則應將所有辦定死罪之人統解
前來北京懲辦耳各公使復行決定堅請 上諭准將總理衙

門中四人及戶部尚書開復原官是皆力行諫阻圍攻使署而爲
端王等所誣陷正法具見於余之正月二十四號書中者也茲將
領袖公使所致中國全權大臣之文論及是事者照鈔以聞此案
委因不能誘令諸同人於端王瀾公之案董福祥所處之地之案
堅行索請定以死罪因而處置端王瀾公則用現定之辦法處置
董福祥則允其暫緩懲辦當爲台端所許可也

北京一千九百零一年二月六號

附領袖公使致中國全權大臣文二件

第二百三十四件

駐華英使薩致英國侯爵藍斯唐電

舍俄公使外各公使業經畫押索辦各省官員之公函於四月一號送交慶王李相一俟中國允辦各省官員允頒 上諭停止單開各城邑文武各項考試則公約第二款可期照辦一俟頒發之後一則歷舉各加懲辦一則停止考試則公約第十款照辦無遺余於二月十三號書中附呈所致中國全權大臣之信告以一俟公約第二第十兩款照辦之後吾人再行會議公約第八第九

兩欸卽駐兵及撤退北京直隸之兵隊也德使以應俟吾人議定賠欸之後方與中國全權大臣會議第八第九兩欸而余以爲應照所致之信中所云辦理吾人會議撤退之事稟經各政府允行會同各統領商定退兵之期及逐漸退兵之事會同中國佈置一切以便將北京通州保定府直隸省天津迤西之地交其政府需時之久自在意中以余之意中國旣昭大信以應吾人之所需則開議此節不當過於展緩耳

北京一千九百零一年四月二號

第二百三十五件

英國侯爵藍斯唐致駐華英使薩電

本月二號電悉退兵之事非俟深知中國政府於賠款一節一
別欸慷慨誠實立行應允余則不能多及尊處可以顯明意旨以
吾人所索能速允辦自必能速退兵以上所云務祈會同德使盡
力辦理也

外部一千九百零一年四月四號

第二百三十六件

駐俄英使司科致英國侯爵藍斯唐電

本日官報登有長篇論中國之近事首段復述各國與中國議和
之事尙未了結次段論及政府以各國和局議結有待勢須先將
毗連俄界之省境辦理安靜職是之故俄國兵官與中國官員因

在滿洲立一暫時相安之約而令中國地方官仍復其任也當時體察近日亂事之情形貽害俄國利益至於如是政府因與中國零訂一約商議逐漸撤退滿洲之兵免有再生去年之亂事何期外洋報館紛紛傳說竟將此約之情形意旨誣譏聳動力阻中國得成此約致令逐漸退兵之議扞格難行其定將滿洲交還中國之時自然顯在中國天下復見太平之象中國政府之在北京復回自主之權力能壓止不再復有近日之亂事彼等屢言政府當靜俟事勢之轉機而在滿洲力守暫行之管轄以便俄邊得保太平惟當不失原定專條之眞詮耳

俄京一千九百零一年四月五號

第二百三十七件

英國侯爵藍斯唐致駐俄英使司科書

本日俄使來謁並交山君以一文件告知俄國政府不再議及滿洲條約之事惟有靜候事勢之轉機但當守定原定之專條照舊辦理勒公使覲縷言及俄國之以格外情形善待中國叠被侵擾不得不據有滿洲深望將此佔據速行完結所有應行另訂條款以了此事不能交由北京各公使會議也

外部一千九百零一年四月五號

附俄使文件

前此政府曾與中國會議部署一切得能於有機可乘之時立將

俄國本意交還中國滿洲之事次第辦成如能與中國政府商定條款於以辦理撤退是省之兵則期限自必可知因爲顯而易見乃消息傳來則照現在之情形此等約款原爲俄國以一片美意相待中國之確證似反予中國以艱難因是政府不但不道中國政府以成就此約且不願再行提議其事惟有守定原定之專條照舊辦理以靜俟事勢之轉機耳

第二百三十八件

駐俄英使司科致英國侯爵藍斯唐書

昨日已有去電茲謹將昨日官報所登法文之公文全稿詳論俄國在華之政策鈔寄呈電

俄京一千九百零一年四月六號

附選錄一千九百零一年三月二十四號

英歷四月六號

官報

法文

交涉要覽初集二名目表

—:0:—

Lansdowne	唐斯區大部外國英
F. Lavelles	司魯士黎使英德駐
F. Satow	義道薩使英華駐
Baron Eckhardstein	顯斯克伊贊參署使德英駐
Hague Tribunal	會兵紅國蘭荷
Robert Hart	德赫
C. Scott	科司使英俄駐
Times	報士晤泰
Choute	棟揆卓使美英駐
Warren	董事領總署國英運駐
Admiral Alexeeff	夫雪立亞督提海軍國俄
Walter Hillier	官贊參務軍德中理辦國英 爾力麗
Salisbury	雷勃斯立沙爵侯相首國英
M. de Giera	思爾格使俄華駐
Congee	格康使美華駐
M. Pichon	濕鮑使法華駐
Baron Von Riechthoden	芬豪治李爵男臣大部外國德
Paucefote	羅斯栢使英美駐
Huy	翰約海相首國美
Currie	魯穆使英義駐
• Comut Costa	答斯柯爵伯贊參署使義英駐
F. Plunkett	棟克爾畢使英奧駐
Count Dyren	默耶爵伯使粵英駐
C. Mac Donald	樂納寶使英日駐
Bettie	台白臣大副部外國英

Enon Hayashi	希耶哈得男使日英駐
Dr. Von Mühlburg	勃羅毛
White	德淮
E. Monson	生毛使法英駐
J. W. Jamieson	生教姚員隨務商器使英華駐
General A. Gasselee	聖西葛領統國英
Cookburn	貝克柯贊器署使英華駐
General Bailload	羅貝領統國法
C. H. Green	人英 靈顯
Miss. Grieg	娘姑國英 勒顯
Pero Scipione	人義 壁石
M. Dumand	人法 蒙杜
M. Z. Griffiths	人英 夫肥怡顯
R. M. Brown	人英 文亞潘
M. Liccero	師程工國義 烏加力
M. Pinardi	師程工國義 棟拉皮
M. Grotti	師程工國義 氏治古
De. Hessé	人法 斯赫
Mgr. Brugnisia	師教法 生廷蘇滿
M. Herconet	士教法 勒可賀
M. Leseur	士教法 耳斯李
M. Schraven	士教荷 龍盧嘉施
M. Muzzi	士教義 漢苗
M. Baroni	士教國荷 理論巴
M. Hoffmigel	士教國荷 龍何
M. Oo-Ka	士教國與 凱薛
M. Morelli	士教國義 梨盧毛

Count von Waldersew	西德瓦帥於華聯
Major du Boulay	勃保司都英
Captain Par	兒巴備守英
Tu-Yo-Chuang	村岳大
Hai-Tien	田海
Kelgar	口家張
Nan-Kou	口南
Général Vovrou	恩魯佛領流法
Count Jamsdorff	夫陶蒙連傅伯臣大部外國俄
Count Général Scott	可司事領總英奧駐
Baron Czikann	幹齊傅男使奧華駐
Komura	耶太壽村小使日華駐前
Acting Consul-General Fraser	芬利福事領總署國英澳駐
M. Deleasé	賽噠爾德臣大部外國法
Carriage Nark	庫駕鑾
Nei-Fang	塘北
Yang-sun	村楊
Baron Nissi	西尼使日華駐
Sugiyama	杉山生記書署使本日華駐
Baron Von Kettler	祿得克傅男使德華駐前
Gemmell	邁曾士教會地內英
Woodcock	珂武船兵國英
Admiral Seymour	爾摩西督提師水英
Father John	父神莊
Wesleyan	衍斯厄為士教
Lieutenant-Colonel Powell	威鮑將副國英
Father de Bock	克博父神
Hsi-Wan	書西

Heou-Pa	巴孝
Tou-Met	宋陶
Tie Ka-tau-keou	口潭曠大
Pao-To	托保
Mgr. Hamer	兒彌韓士教比
Trh-Shih-Tse-Tungí	折洞子石二
Mgr. Abela	斯兒卑阿士教比
Nintioliang	梁德官
Wang-Si-fou	府西黃
Mgr. Van Aerelaer	喇塞兒阿士教國比
Withamer	默韓奕烏官兵國比
M. Dansette	德塞譚人比
Père Moerloose	西魯毛
Wubo	河蘇
Père Spiltoir	德璧石士教比
Ho-tu-wa	會渡河
Père Verstract	德都斯爾士教國比
Gustens	師登斯葛士教比
Si-eng-tze	次恩西
Sin-lua-chang	場化新
Père Hanrath	石亞魯韓
Trai-Lou-Kon	坑隄土
Père Vandamme	米丹那俞
De Gryse	西禮古
Chi-son-mon	門山吉
Père Rubens	師弱盧
Père Vengus	抹余
Tehze	里魯澤

Khomba .	巴崗
Sio-chow-pain	邊訓董
J. Nerey Bruce	師盧普會教禮授國英
Rev. J. B. Farthing	星法士教英
Miss. E. M. Stewart	兒提司娘姑國英
Rev. S. F. Whitehouse	斯培德滙士教英
Rev. Herbert	德賈哈士教英
Rev. W. A. Me Curragh	納古麥士教英
Rev. J. T. Muderwood	武德晏士士英
Miss. B. Renant	義德盧娘姑國英
Rev. S. W. Eunals	斯能尤士教英
A. H. Baynes	師奶貝案文會教教倫國英
M. de Cologon	幹洛葛使公牙表西華駐
M. Korostovitch	陶師魯高贊參務外國俄順旅駐
Lord G. Hamilton	唐密健臣大部度印國英
Count H. Hatzfeldt	芬斯哈贊參等二署使德英駐
Hurst	德斯哈事領英厦駐前
Rev. Dr Gibson	生卑吉士教英
Tsai-Kou	口察
Tang Keng	坑唐
Hai Shan	山海
Consul-Général Scott	谷施事領英汕駐
W. W. Rockhill	薩克柔臣大權全和議辦特國美
M. Cambon	本克使法英駐
Alvensleben	朋勒斯芬樂阿使德俄駐
Captain Watts-Jones	莊斯德烏備守英
R. Tower	爾陶贊參署使英華駐
Cordes	德柯贊參署使德華駐

Herr. Von Mumm	默穆使德華駐
Bowra	頭包司務稅莊牛
F. E. Wilkinson	生金威
Thompson	生藥膚士教英
Meadows	斯都米士教會地內英省浙
Wright	德愛盧士教會地內英省浙
Edwin	林烏德憲
Sydney	羅德森
Miss. F. G. Desmond	蒙斯德娘姑國英
Miss. E. S. Sherwood	武余娘姑國英
Miss. Manchester	德斯哲孟娘姑國英
G. F. Ward	德霍士教英
Miss. E. A. Thirgood	古達娘姑國英
Sau-Shan-Mo-Kia	家毛山沙
Count Goluchon-ki	奇斯洲絲顯臣大部外國奧
Rev. George owen	奧武亞士教英
H. M. S. Hermione	安米黑船兵國英
Captain Cuaming	敏甘帶管船安兵米黑
Jergen	曾任習教國德
Keefe	斐奇習教國英
Count Bülow	爭格與相首國德
Général Kuropatkine	錦巴魯克臣大部兵俄
M. de Witte	德烏臣大部戶俄
Dr. Grunenwald	窩能寧事領德漢駐
Giles	斯羅格員隨習事領口漢
Rev. Mackie	克麥威格士教會地內國中
Dr. G. W. Guinness	師勃棘士醫國英

Rev. D. J. Mills	郎羅米士教國英
Mrs. Ogren	蓮格亞士教女英
Miss. Way	挾烏顏姑國英
Miss. Chapman	蒙策顏姑國英
Marquis Salvago	萬瓦爾薩使義葡駐
Signor Prinetti	德勒盧步臣大部外國義
Consul-Général Breman	維額士事領總英滙駐
Major-Général Barrow	路巴兵團英
Dr. Stuebel	伯委爾
Robertson	順丙羅士教英
Greig	理格士教英
Consul Fulford	夫樂佛事領英莊牛駐
A-Shi-to	道佐阿
Ying-tzu	滋永
Kei-Yuen	陽開
Kwau-cheng-tzu	次承爾
Harbin	賓哈
T. Sanderson	生德山臣大部外副國英
Lessar	薩勒使俄英駐

